









資治通鑑卷第一百五

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰權判西京留臺  
史臺上柱國開國侯食邑三千三百戶食實封四百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉  
勅編集

後學 天台胡三省 音注

晉紀二十七

起昭陽協洽盡開  
達沼灘凡二年

烈宗孝武皇帝上之下

太元八年春正月秦呂光發長安以鄯善呈休密馱

車師前部王彌寘爲鄉導鄯上扇翻馱唐何翻寘徒  
賢翻又唐見翻鄉讀曰嚮

三月丁巳大赦 夏五月桓冲帥眾十萬伐秦攻

襄陽

帥讀曰率

遣前將軍劉波等攻河北諸城

沔彌

輔國

將軍楊亮攻蜀拔五城進攻涪城

涪音浮

鷹揚將軍郭

銓攻武當六月冲別將攻萬歲筑陽拔之

萬歲城名蓋近筑陽

筑陽縣漢屬南陽郡晉屬順陽郡春秋穀伯之國唐爲襄州穀城縣師古曰筑音逐

秦王堅遣

征南將軍鉅鹿公叡冠軍將軍慕容垂等帥步騎五

萬救襄陽

冠古玩翻騎奇奇翻

兗州刺史張崇救武當後將軍

張蚝步兵校尉姚萇救涪城

蚝七吏翻萇仲良翻

叡軍於新野

垂軍於鄧城

鄧城縣屬襄陽郡蓋晉置也

桓冲退屯沔南秋七月

郭銓及冠軍將軍桓石虔敗張崇于武當

敗補邁翻掠二

千戶以歸鉅鹿公叡遣慕容垂爲前鋒進臨沔水垂

夜命軍士人持十炬繫於樹枝光照數十里冲懼退

還上明

冲鎮上明見上卷二年

張蚝出斜谷

斜余遮翻谷音谷又古祿翻

楊

亮引兵還冲表其兄子石民領襄城太守戍夏口冲

自求領江州刺史詔許之秦王堅下詔大舉入寇

民每十丁遣一兵其良家子年二十已下有材勇者

皆拜羽林郎又曰其以司馬昌明爲尙書左僕射謝

安爲吏部尙書桓冲爲侍中勢還不遠

謂以勢言之克晉之期近

在旦夕還師不遠也還音旋又如字

可先爲起第

爲于僞翻

良家子至者三

萬餘騎

騎奇寄翻下同

拜秦州主簿趙盛之爲少年都統

都統

官名起于此少  
詩照翻下同

是時朝臣皆不欲堅行

朝直遙翻

獨慕容

垂姚萇及良家子勸之陽平公融言於堅曰鮮卑羌

虞我之仇讎

慕容垂鮮卑也姚萇羌也其國皆  
爲秦所滅雖曰臣服其實仇讎

常思

風塵之變以逞其志所陳策畫何可從也良家少年

皆富饒子弟不閑軍旅苟爲諂諛之言以會陛下之

意

會會合也

今陛下信而用之輕舉大事臣恐功旣不成

仍有後患悔無及也堅不聽八月戊午堅遣陽平公

融督張蚝慕容垂等步騎二十五萬爲前鋒以兗州

刺史姚萇爲龍驤將軍督益梁州諸軍事堅謂萇曰

昔朕以龍驤建業

堅以龍驤將軍殺苻  
生得秦國驤思將翻

未嘗輕以授

人卿其勉之左將軍竇衝曰王者無戲言此不祥之

徵也堅默然慕容楷慕容紹言於慕容垂曰主上驕

矜已甚叔父建中興之業在此行也垂曰然非汝誰

與成之至此垂知堅必敗方與兄子明言之甲子堅發長安戎卒六十

餘萬騎二十七萬旗鼓相望前後千里九月堅至項

城涼州之兵始達咸陽蜀漢之兵方順流而下幽冀

之兵至於彭城東西萬里水陸齊進運漕萬艘艘蘇遭翻

陽平公融等兵三十萬先至潁口潁水入淮之口也地理志潁水出陽

城縣陽乾山東至下蔡入淮詔以尚書僕射謝石爲征虜將軍征

討大都督以徐兗二州刺史謝玄爲前鋒都督與輔

卷之三十一 孝武帝

國將軍謝琰西中郎將桓伊等眾共八萬拒之使龍

驤將軍胡彬以水軍五千援壽陽琰安之子也是時

秦兵既盛都下震恐謝玄入問計於謝安安夷然

也平也言坦然無異平日也答曰已別有旨既而寂然玄不敢復

言乃令張玄重請復扶又翻重直用翻安遂命駕出遊山墅

與翻園廬也親朋畢集與玄圍碁賭墅安棋常劣於玄是

日玄懼便為敵手而又不勝敵手謂下子爭行劫智

故不能勝安安遂游陟至夜乃還還從宣翻又如字桓沖深以根

本為憂遣精銳三千入衛京師謝安固卻之曰朝廷

處分已定處昌呂翻分扶問翻兵甲無闕西藩宜留以為防沖

對佐吏歎曰

諸藩府參佐爲佐吏

謝安石有廟堂之量不閑將

略

將卽亮翻

今大敵垂至方遊談不暇遣諸不經事少年

拒之眾又寡弱天下事已可知吾其左衽矣以琅

邪王道子錄尙書六條事

錄尙書六條事始於劉聰

冬十月秦

陽平公融等攻壽陽癸酉克之執平虜將軍徐元喜

等融以其參軍河南郭襄爲淮南太守

淮南郡本治壽陽秦旣得

之以郭襄爲太守

慕容垂拔鄖城

杜預曰江夏雲杜縣東南有鄖城鄖于分翻

胡

彬聞壽陽陷退保硤石

水經注淮水東過壽春縣北右合肥水又北逕山峽中謂

之峽石對岸山上結二城以防津要杜佑曰硤石今汝陰郡下蔡縣

融進攻之秦衛將

軍梁成等帥眾五萬屯于洛澗柵淮以遏東兵

水經注洛

澗上承苑馬塘水北歷秦墟下注淮謂之洛口帥讀曰率下同謝石謝玄等去洛澗

二十五里而軍憚成不敢進胡彬糧盡潛遣使告石

等曰今賊盛糧盡恐不復見大軍復扶又翻秦人獲之送

於陽平公融融馳使白秦王堅曰賊少易擒但恐逃

去宜速赴之使疏吏翻下同融持議以爲晉不可伐今臨敵乃輕脫如此亦天奪其鑿也少

詩沼翻易以鼓翻堅乃留大軍於項城引輕騎八千兼道就

融於壽陽遣尙書朱序來說謝石等以爲彊弱異勢

不如速降三年堅主執朱序于襄陽拜爲度支尙書說輸芮翻降戶江翻序私謂石

等曰若秦百萬之眾盡至誠難與爲敵今乘諸軍未

集宜速擊之若敗其前鋒敗補邁翻則彼已奪氣可遂破

也石聞堅在壽陽甚懼欲不戰以老秦師謝琰勸石

從序言十一月謝玄遣廣陵相劉牢之帥精兵五千

趣洛澗

趣七喻翻

未至十里梁成阻澗爲陳以待之

陳讀日陣

同牢之直前渡水擊成大破之斬成及弋陽太守王

詠

曹魏分西陽靳春置弋陽郡秦未能有其地也

又

分兵斷其歸津

斷丁管翻

秦步騎崩潰爭赴淮水士卒死

者萬五千人執秦揚州刺史王顯等盡收其器械軍

實于是謝石等諸軍水陸繼進秦王堅與陽平公融

登壽陽城望之見晉兵部陣嚴整又望八公山上草

木皆以爲晉兵

八公山在今壽春縣北四里世傳漢淮南王安好神仙忽有八公皆鬚眉

皓素詣門求見門者曰吾王好長生今先生無駐衰  
之術未敢以聞八公皆變成童遂立廟于山上或言  
今廟食于此山者乃左吳朱驕伍被雷被等  
人人皆淮南王之客世以八公爲仙誤也 顧謂融

曰此亦勅敵何謂弱也

勅渠京 翻強也 憊然始有懼色

撫問 甫翻

悵然失 意貌

秦兵逼肥水而陳晉兵不得渡謝玄遣使謂

陽平公融曰君懸軍深入而置陳逼水此乃持久之

計非欲速戰者也若移陳少卻

少請 下同

使晉兵得渡

以決勝負不亦善乎秦諸將皆曰我眾彼寡不如退

之使不得上

上時 掌翻

可以萬全堅曰但引兵少卻使之

半渡我以鐵騎蹙而殺之蔑不勝矣融亦以爲然遂

麾兵使卻秦兵遂退不可復止

兩陳相向退者先敗 此用兵之常勢也復

扶又謝玄謝琰桓伊等引兵渡水擊之融馳騎略陳

欲以帥退者帥讀曰率馬倒爲晉兵所殺秦兵遂潰玄等

乘勝追擊至于青岡青岡去今壽春縣三十里秦兵大敗自相蹈

藉而死者蔽野塞川言敗兵自相蹈踐枕藉而死也藉慈夜翻塞悉則翻其走

者聞風聲鶴唳皆以爲晉兵且至晝夜不敢息草行

露宿草行者涉草而行不敢由路露宿者宿於野次不敢入人家皆懼追兵也重以飢凍

死者什七八初秦兵少卻朱序在陳後呼曰呼

秦兵敗矣眾遂大奔序因與張天錫徐元喜皆來

奔獲秦王堅所乘雲母車晉制雲母車以雲母飾轎車臣下不得乘以賜王公

耳趙彥綰續古今注石虎皇后乘輦以純雲母代紗四望皆通徹復取壽陽執其淮

南太守郭襄

晉復取壽陽故秦所置太守見執

堅中流矢

中竹翻單騎

走至淮北飢甚民有進壺飧豚髀者

飧蘇昆翻熟食曰飧字林曰水

澆飯也

堅食之賜帛十匹綿十斤辭曰陛下厭苦安樂

樂音洛

自取危困臣爲陛下陛下爲臣父安有子飼

其父而求報乎弗顧而去

飼祥吏翻

堅謂張夫人曰吾今

復何面自治天下乎

復扶又翻治直之翻

潛然流涕

潛所姦翻流涕貌又

所版翻所晏翻

是時諸軍皆潰惟慕容垂所將三萬人獨全

垂別擊鄴城不與肥水之戰且持軍嚴整故諸軍皆潰而垂軍獨全將卽亮翻

堅以千餘騎

赴之世子寶言於垂曰家國傾覆天命人心皆歸至

尊但時運未至故晦迹自藏耳今秦主兵敗委身于

我是天借之便以復燕祚此時不可失也願不以意

氣微恩忘社稷之重

意氣微恩謂堅厚禮垂父子也

垂曰汝言是也

然彼以赤心投命於我若之何害之天苟棄之不患

不亡不若保護其危以報德徐俟其覺而圖之既不

負宿心且可以義取天下

慕容垂此言猶有君人之度

奮威將軍

慕容德曰秦疆而并燕秦弱而圖之此爲報仇雪恥

非負宿心也兄柰何得而不取釋數萬之眾以授人

乎垂曰我昔爲太傅所不容置身無所逃死於秦

見一

百二卷海西公太和四年

秦主以國士遇我恩禮備至後復爲王

猛所賣

復扶又翻下尚復德復同

無以自明秦主獨能明之

見大和五

年此恩何可忘也若氏運必窮吾當懷集關東以復

先業耳關西會非吾有也冠軍行參軍趙秋曰明公

當紹復燕祚著於圖讖冠古玩翻今天時已至尙復

何待若殺秦主據鄴都鼓行而西三秦亦非苻氏之

有也垂親黨多勸垂殺堅垂皆不從悉以兵授堅平

南將軍慕容暉屯鄆城聞堅敗棄其眾遁去至滎陽

慕容德復說暉起兵以復燕祚尙復德復扶又暉不

從謝安得驛書知秦兵已敗時方與客圍碁攝書置

牀上了無喜色攝收也圍碁如故客問之徐答曰小兒

輩遂已破賊旣罷還內過戶限不覺屐齒之折言其喜甚

也史言安矯情鎮物人臣以安社稷爲悅者也大敵  
壓境一戰而破之安得不喜乎履齒之折亦非女之

也嘗丁亥謝石等歸建康得秦樂工能習舊聲於是宗

廟始備金石之樂

永嘉之亂伶官樂器皆沒於劉石江左初立宗廟以無雅樂及伶人

省太樂并鼓吹令是後頗得登歌食舉之樂猶有未備太監未明帝又訪阮孚等增益之咸和中成帝乃復置太樂官鳩集遺工而尚未有金石也及慕容鶻陽採拾樂人以備太樂并制石磬雅樂始頗具而王猛平鄴慕容氏所得樂聲又入關右今破符堅獲其樂工楊蜀等閑習舊樂於是金石始備焉乙未以張天錫爲散騎常侍

宣翻騎朱序爲琅邪內史秦王堅收集離散比至

洛陽

比必

眾十餘萬百官儀物軍容粗備

粗坐

慕容

農謂慕容垂曰尊不迫人于險

尊謂其父垂也慕容令亦呼垂爲尊蓋其

父子間常稱也

其義聲足以感動天地農間祕記曰燕復興

當在河陽

燕于賢翻

夫取果於未熟與自落不過晚旬日

之間然其難易美惡相去遠矣

易以鼓翻

垂心善其言行

至澗池

澗彌克翻

言於堅曰北鄙之民間王師不利輕相

扇動臣請奉詔書以鎮慰安集之因過謁陵廟

垂欲因行

自謁其祖父陵廟也

堅許之權翼諫曰國兵新破四方皆有離

心宜徵集名將置之京師以固根本鎮枝葉

將卽亮翻垂

勇略過人世豪東夏頃以避禍而來其心豈止欲作

冠軍而已哉

夏戶雅翻冠古玩翻

譬如養鷹飢則附人每聞風

颯之起常有陵霄之志正宜謹其條籠

颯扶搖風也釋曰疾風自

下而上曰颯音卑遙翻條他刀翻絲繩也所以繼鷹豈可解縱任其所欲哉堅

曰卿言是也然朕已許之匹夫猶不食言

孔安國曰食言者食

盡其言

況萬乘乎

乘繩證翻

若天命有廢興固非智力所

能移也翼曰陛下重小信而輕社稷臣見其往而不

返關東之亂自此始矣堅不聽遣將軍李蠻閔亮尹

固帥眾三千送垂又遣驍騎將軍石越帥精卒三千

戍鄴驃騎將軍張蚝帥羽林五千戍并州鎮軍將軍

毛當帥眾四千戍洛陽

曉堅堯翻騎奇寄翻下同帥讀曰率下同驃匹妙翻蚝七

吏權翼密遣壯士邀垂於河橋南空倉中垂疑之自

涼馬臺結草筏以渡

水經注東郡白馬縣有涼城河水逕其北有神馬亭西去白馬

津可二十許里實中層時南北二百步東西五十許  
步今按神馬亭既在東郡白馬正對黎陽岸垂安得  
越榮洛而至此渡河乎此涼馬臺蓋在富平津橋之  
西也涼馬臺由昔人于河渚浴馬浴竟驅馬就高納

涼因使典軍程同衣已衣乘已馬與僮僕趣河橋典軍

蓋王國官垂在燕爲吳王時所置也同衣于既翻趣七喻翻伏兵發同馳馬獲免

十二月秦王堅至長安哭陽平公而後入諡曰哀公

大赦復死事者家復方目翻復其家之賦役也庚午大赦以謝

石爲尚書令進謝玄號前將軍固讓不受謝安壻

王國寶坦之之子也安惡其爲人惡烏路翻每抑而不用

以爲尚書郎國寶自以望族故事唯作吏部不爲餘

曹尚書郎晉制三十五曹置郎二十三人更相統攝及江左無直事右民屯田車部別兵都兵騎兵左

右士運曹十曹郎康穆以後又無虞曹二千石二郎  
但有殿中祠部吏部儀曹三公比部金部倉部度支  
都官起部水部主客駕部庫部中兵外兵十八曹後  
又省主客起部水部餘十五曹而吏部最爲清選

固辭不拜由是怨安國寶從妹爲會稽王道子妃帝

與道子皆嗜酒狎昵邪諂從才用翻國寶乃譖安于

道子使離間之於帝聞古安功名既盛而險詖求進

之徒多毀短安帝由是稍疏忌之誠彼初開酒禁

漢建安中曹增民稅米口五石咸和五年成帝始度

公嚴酒禁率畝稅米三升哀帝卽位減田租畝收二升太元二

年帝除度田收租之制王公以下口稅三斛唯蠲在

役之身至是年又增稅米口五石秦呂光行越流沙三百餘里自

門出渡流沙西行至鄯善北行至車師又且末國在

鄯善西其國之西北有流沙數百里夏日有熱風爲

行旅之患風之所至唯老馳預知之卽噴而聚立埋其口鼻於沙中人每以爲候亦卽將氈擁蔽鼻口其風迅駛斯須過盡若不防者必致危斃桑欽曰流沙地在張掖居延縣西北杜佑曰流沙在沙州敦煌郡西八十里鄜道元曰弱水入流沙流沙與水流行也言出鍾山西行極崦嵫之山在西海郡北流沙又

逕浮渚歷堅市之國又逕于烏山之東朝雲國西歷崦嵫山西南出于過瀛之山大荒山經曰西南海之外流沙焉諸國等皆降降戶惟龜茲王帛純拒之

龜茲音嬰城固守光進軍攻之秦王堅之入寇也

以乞伏國仁爲前將軍領先鋒騎騎奇會國仁叔父

步頽反於隴西堅遣國仁還討之國仁代司繁鎮勇士見上卷元年

步頽聞之大喜迎國仁於路國仁置酒大言曰苻氏疲民逞兵殆將亡矣吾當與諸君其建一方之業及

堅敗國仁遂迫脇諸部有不從者擊而併之眾至十

餘萬

慕容垂至安陽

安陽在鄴城西南

遣參軍田山修牋

於長樂公丕

樂音洛

丕聞垂北來疑其欲爲亂然猶身

自迎之趙秋勸垂於座取丕因據鄴起兵垂不從丕

謀襲擊垂侍郎天水姜讓諫曰

晉制王國置侍郎二人

垂反形

未著而明公擅殺之非臣子之義不如待以上賓之

禮嚴兵衛之密表情狀聽敕而後圖之丕從之館垂

於鄴西

館音貫

垂潛與燕之故臣謀復燕祚會丁零翟

斌起兵叛秦

丁零種落本居中山苻堅之滅燕也徙于新安斌仕秦爲衛軍從事中郎斌音

彬謀攻豫州牧平原公暉於洛陽秦王堅驛書使垂

將兵討之

將卽亮翻

石越言於丕曰王師新敗民心未安

負罪亡匿之徒思亂者眾故丁寧一唱旬日之中眾

已數千此其驗也慕容垂燕之宿望有興復舊業之

心今復資之以兵此爲虎傅翼也

今復扶又翻爲干偽翻傳讀曰附

丕曰垂在鄴如藉虎寢蛟

藉慈夜翻

常恐爲肘腋之變

腋音

亦今遠之於外不猶愈乎

遠干願翻

且翟斌凶悖

悖蒲內翻又蒲

必不肯爲垂下使兩虎相斃吾從而制之此卞莊

子之術也乃以羸兵二千及鎧仗之弊者給垂

鎧倫又遣廣武將軍苻飛龍帥氐騎一千爲垂之副

帥讀曰率

密戒飛龍曰垂爲三軍之帥卿爲謀垂之

將行矣勉之

成都王穎使和演圖王浚殷浩使魏憬

不足所以濟其敗同一轍也帥所類翻將卽亮翻

垂請入鄴城拜廟

燕都鄴故廟在鄴城

丕弗許乃潛服而入亭吏禁之垂怒斬吏燒亭而去

石越言於丕曰垂敢輕侮方鎮殺吏燒亭反形已露

可因此除之丕曰淮南之敗垂侍衛乘輿

乘繩證翻

此功

不可忘也越曰垂尙不忠於燕安能盡忠於我失今

不取必爲後患丕不從越退告人曰公父子好爲小

仁不顧大計終當爲人禽耳

丕父子後卒如越之言好呼到翻

垂留

慕容農慕容楷慕容紹於鄴行至安陽之湯池閔亮

李毗自鄴來以丕與苻飛龍所謀告垂

幾事不密則害成苻飛龍

固不足以辦垂  
況其謀已世邪  
垂因激怒其眾曰  
吾盡忠於苻氏而

彼專欲圖我父子  
吾雖欲已得乎  
已止也  
乃託言兵少

少詩  
沼翻  
停河內募兵旬日間  
有眾八千平原公暉遣使

讓垂趣使進兵  
遣使疏吏翻  
垂謂飛龍曰  
今寇賊不

遠  
河內距新安洛陽止隔大河耳故云然  
當晝止夜行襲其不意  
飛龍

以爲然壬午夜垂遣世子寶將兵居前  
少子隆勒兵

從已  
將卽亮翻  
令氏兵五人爲伍  
陰與寶約聞鼓聲

前後合擊氏兵及飛龍盡殺之  
參佐家在西者皆遣

還并以書遺秦王堅言所以殺飛龍之故  
蓋言不使飛龍圖已

故殺之也  
遺于季翻  
初垂從堅入鄴  
見一百二卷海西公太和五年  
以其子麟

屢嘗告變於燕

事見太和四年

立殺其母然猶不忍殺麟置

之外舍希得侍見

見賢遍

及殺苻飛龍麟屢進策畫啟

發垂意

垂意所欲爲而思慮偶有所未及麟能迎其機言之故謂之啟發

垂更奇之

寵待與諸子均矣

爲後麟亂燕張本

慕容鳳及燕故臣之子

燕郡王騰遼西段延等

段延蓋段國之種燕于賢翻

聞翟斌起兵

各帥部曲歸之

帥讀日率

平原公暉使武平武侯毛當討

斌慕容鳳曰鳳今將雪先王之恥

燕之亡也鳳父桓死難事見一百二

卷海西公太和五年

請爲將軍斬此氏奴

爲于僞翻

乃擐甲直進

擐音

宦 丁零之眾隨之大敗秦兵

敗補邁翻

斬毛當遂進攻陵

雲臺戍克之收萬餘人甲仗

陵雲臺魏文帝所築在洛城西秦置戍焉

癸

通鑑一百五十一  
晉紀三十一  
未慕容垂濟河焚橋有眾三萬留遼東鮮卑可足渾

譚集兵於河內之沙城言河內以別魏郡之沙城燕主惶后可足渾氏譚蓋亦燕

之戚垂遣田山如鄴密告慕容農等使起兵相應時

日已暮農與慕容楷留宿鄴中慕容紹先出至蒲池

蒲池在鄴城外慕容容雋與羣臣宴處盜丕駿馬數百疋以待農楷甲申

晦農楷將數十騎微服出鄴遂同奔列人列人縣屬鉅鹿郡

魏晉屬廣平郡其地在鄴城東北魏收地形志魏郡臨漳縣有列人城又別有列人縣亦屬魏郡

九年春正月乙酉朔秦長樂公丕大會賓客樂音洛請

慕容農不得始覺有變遣人四出求之三日乃知其

在列人已起兵矣慕容鳳王騰段延皆勸翟斌奉慕

容垂爲盟主斌從之垂欲襲洛陽且未知斌之誠僞

乃拒之曰吾來救豫州

秦平原公暉以豫州牧鎮洛陽

不來赴君君

既建大事成享其福敗受其禍吾無預焉丙戌垂至

洛陽平原公暉聞其殺苻飛龍閉門拒之翟斌復遣

長史郭通往說垂

復扶又翻說輸芮翻下同

垂猶未許通曰將軍

所以拒通者豈非以翟斌兄弟山野異類無奇才遠

略必無所成故邪獨不念將軍今日憑之可以濟大

業乎

謂憑其眾可以成功也

垂乃許之於是斌帥其眾來與垂

會

帥讀曰率下同

勸垂稱尊號垂曰新興侯吾主也

秦獲慕容暉封

爲新興當迎歸返正耳垂以洛陽四面受敵欲取鄴而

據之乃引兵而東故扶餘王餘蔚爲滎陽太守

餘蔚即太

和五年開鄴北門納秦兵者蔚音紆勿翻

及昌黎鮮卑衛駒各帥其眾降

垂

降戶江翻

垂至滎陽羣下固請上尊號垂乃依晉中宗

故事

晉元帝廟號中宗上時掌翻

稱大將軍大都督燕王承制行

事

晉元帝稱王承制見九十卷建武元年

謂之統府羣下稱臣文表奏

疏封拜官爵皆如王者以弟德爲車騎大將軍封范

陽王

騎奇寄翻

兄子楷爲征西大將軍封太原王

燕本封德爲范

陽王今復其故楷恪子也各封太原王今令楷襲父爵

翟斌爲建義大將軍封

河南王餘蔚爲征東將軍統府左司馬封扶餘王衛

駒爲鷹揚將軍慕容鳳爲建策將軍

建策將軍亦慕容垂一時所署

也置帥眾二十餘萬

帥讀日率

自石門濟河長驅向鄴慕容

農之奔列人也止於烏桓魯利家

魯利本烏桓種而家於列人

利

爲之置饌

爲于僞翻饌難院翻又離戀翻饗也

農笑而不食利謂其妻

曰惡奴

句絕惡奴蓋詈其妻之語

郎貴人家貧無以饌之柰何妻

曰郎有雄才大志今無故而至必將有異非爲飲食

來也

爲于僞翻

君亟出遠望以備非常利從之農謂利曰

吾欲集兵列人以圖興復卿能從我乎利曰死生唯

郎是從

今世俗多呼其主爲郎主又呼其主之子爲郎君

農乃詣烏桓張驥

說之曰

驥思將翻說輸芮翻下同

家玉已舉大事翟斌等咸相推

奉遠近響應故來相告耳驥再拜曰得舊主而奉之

敢不盡死於是農驅列人居民爲士卒斬桑榆爲兵

裂襜裳爲旗

襜昌占翻爾雅曰衣蔽前也郭璞曰衣蔽膝也

使趙秋說屠各

畢聰聰與屠各卜勝張延李白郭超及東夷餘和敕

勃

屠直於翻餘和較勃蓋二人

易陽烏桓劉大

易陽縣漢屬趙國魏晉屬陽平郡劉

詢曰唐洛州臨洛縣古易陽縣也隋開皇六年更名

各帥部眾數千赴之

帥讀曰率

農假張驤輔國將軍劉大安遠將軍魯利建威將軍

農自將攻破館陶

館陶縣漢屬魏郡魏晉屬陽平郡將卽亮翻

收其軍資

器械遣蘭汗段讚趙秋慕輿恹略取康臺牧馬數千

匹

恹香衣翻魏收地形志廣平郡平恩縣有康臺澤杜預曰不以道取曰略

汗燕王垂之

從舅讚聰之子也

從才用翻

於是步騎雲集眾至數萬驥

等共推農爲使持節都督河北諸軍事驃騎大將軍

監統諸將

使疏吏翻驃匹妙翻騎奇寄翻監工銜翻

隨才部署上下肅然

農以燕王垂未至不敢封賞將士趙秋曰軍無賞士

不往

言無賞以獎激之則士不往赴戰也

今之來者皆欲建一時之功

規萬世之利

規圖也

宜承制封拜以廣中興之基農從

之於是赴者相繼垂聞而善之農間招庫儻官偉於

上黨東引乞特歸於東阿北召光烈將軍平叡及叡

兄汝陽太守幼於燕國偉等皆應之

間古莧翻造間使招之也傳奴

沃翻東阿縣漢屬東郡晉屬濟北郡唐屬濰州汝陽縣漢晉屬汝南郡後分爲汝陽郡平幼蓋先嘗爲汝陽太守時居燕國也偉等皆燕之舊臣故又遣蘭汗招之而應光烈將軍蓋亦前燕以授平叡

攻頓丘克之

頓丘縣漢屬東郡武帝泰始二年分置頓丘郡

農號令整肅軍

無私掠

言其軍不敢掠居民而私其物

士女喜悅長樂公丕使石越

將步騎萬餘討之農曰越有智勇之名今不南拒大

軍而來此是畏王而陵我也

王謂慕容垂

必不設備可以

計取之眾請治列人城

治直之翻下同

農曰善用兵者結士

以心不以異物

異物猶言別物也

今起義兵唯敵是求當以

山河爲城池何列人之足治也辛卯越至列人西農

使趙秋及參軍綦母滕擊越前鋒破之

越之氣已挫矣

參軍

太原趙謙言於農曰越甲仗雖精人心危駭易破也

易以鼓翻

宜急擊之農曰彼甲在人我甲在心

士心欲關則雖無甲

胄而勇于赴戰  
故曰甲在心  
晝戰則士卒見其外貌而憚之不如

待暮擊之可以必克令軍士嚴備以待毋得妄動越

立柵自固農笑謂諸將曰越兵精士眾不乘初至之

銳以擊我方更立柵吾知其無能爲也向暮農鼓譟

出陳於城西陳讀曰陣牙門劉木請先攻越柵農笑曰凡

人見美食誰不欲之何得獨請然汝猛銳可嘉當以

先鋒惠汝木乃帥壯士四百騰柵而入秦兵披靡帥讀

曰率下同農督大眾隨之大敗秦兵斬越送首於垂

披普彼翻越越與毛當皆秦之驍將也故秦王堅

使助二子鎮守既而相繼敗沒人情騷動騷愁也所

在盜賊羣起庚戌燕王垂至鄴改秦建元二十年爲

燕元年服色朝儀皆如舊章

朝直遙翻

以前岷山公庫傳

官偉爲左長史前尙書段崇爲右長史滎陽鄭豁等

爲從事中郎

凡帶前字者皆前燕所授官也

慕容農引兵會垂於鄴

垂因其所稱之官而授之

卽張驥等所推之官也

立世子寶爲

太子封從第拔等十七人及甥宇文輸舅子蘭審皆

爲王

從才用翻

其餘宗族及功臣封公者三十七人侯伯

子男者八十九人可足渾譚集兵得二萬餘人攻野

王拔之

垂使譚集兵於河內之沙城遂因而攻拔野王

引兵會攻鄴平幼及

其弟叡規亦帥眾數萬會垂於鄴長樂公丕使姜讓

謂讓燕王垂且說之曰過而能改今猶未晚也

謂才笑翻

說輸

垂曰孤受主上不世之恩故欲安全長樂公使

盡眾赴京師

京師謂長安也

然後修復國家之業與秦永爲

鄰好

好呼到翻

何故聞於機運不以鄴城見歸若迷而不

復當窮極兵勢恐單馬求生亦不可得也讓厲色責

之曰將軍不容於家國投命聖朝

朝直燕遙翻

之尺土將

軍豈有分乎

分扶問翻

主上與將軍風殊類別

言氏處關西鮮卑在

東北既不同風族類又別也

一見傾心親如宗戚寵踰勳舊自古

君臣際遇有如是之厚者乎一旦因王師小敗遽有

異圖長樂公主上元子受分陝之任

陝失冉翻

寧可束手

輸將軍以百城之地乎將軍欲裂冠毀冕

左傳晉率陰戎伐潁

景王使詹桓伯辭於晉曰我在伯父猶衣服之有冠冕木水之有本原民人之有謀主也伯父若裂冠毀冕拔本塞原專棄謀主自可極其兵勢奚更云云但

惜將軍以七十之年懸首白旗

武王斬紂首懸於太白之旗

高世

之忠更爲逆鬼耳垂默然

姜讓之辭直垂心內愧故默然無以答

左右

請殺之垂曰彼各爲其主耳何罪禮而歸之遺丕書

及上秦王堅表陳述利害請送丕歸長安堅及丕怒

復書切責之

爲干僞翻遺于季翻上時掌翻

鷹揚將軍劉牢之攻

秦譙城拔之桓冲遣上庸太守郭寶攻秦魏興上庸

新城三郡拔之將軍楊佺期進據成固擊秦梁州刺

史潘猛走之佺期亮之子也

楊亮見上卷  
太元二年

王子燕

王垂攻鄴拔其外郭長樂公丕退守中城關東六州

郡縣多送任請降於燕

降戶  
江翻

癸丑垂以陳留王紹行

冀州刺史屯廣阿

廣阿縣前漢屬鉅鹿郡後漢併入  
鉅鹿縣有廣阿澤在鉅鹿縣界卽

大陸  
澤也

豐城宣穆公桓冲聞謝玄等有功自以失言

謂去年吾其  
左衽之言也

慚恨成疾二月辛巳卒朝議欲以謝玄

爲荆江二州刺史

朝直  
遙翻謝安自以父子名位太盛又

懼桓氏失職怨望乃以梁郡太守桓石民爲荊州刺

史河東太守桓石虔爲豫州刺史豫州刺史桓伊爲

江州刺史

燕王垂引丁零烏桓之眾二十餘萬爲

飛梯地道以攻鄴不拔乃築長圍守之分處老弱於

肥鄉

晉志肥鄉縣屬廣平郡魏收曰天平初併入魏郡臨漳縣隋復分置肥鄉縣唐屬洺州處昌呂

翻築新興城以置輜重

重直用翻

秦征東府官屬疑參

軍高秦燕之舊臣有貳心

苻丕爲征東大將軍高秦先仕燕慕容垂以爲從事

中秦懼與同郡虞曹從事吳韶逃歸勃海

秦征東府置虞曹從

事掌所部山澤秦與韶皆勃海人也

韶曰燕軍近在肥鄉宜從之秦曰

吾以避禍耳去一君事一君吾所不爲也申紹見而

歎曰去就以道可謂君子矣

燕范陽王德擊秦枋

頭取之置戍而還

還音旋又讀如字

東胡王晏據館陶爲鄴

中聲援鮮卑烏桓及郡縣民據塢壁不從燕者尙眾

燕王垂遣太原王楷與鎮南將軍陳雷王紹討之楷

謂紹曰鮮卑烏桓及冀州之民本皆燕臣今大業始

爾人心未洽所以小異唯宜綏之以德不可震之以

威吾當止一處爲軍聲之本汝巡撫民夷示以大義

彼必當聽從楷乃屯於辟陽

地理風俗記曰廣川西南六十里有辟陽亭故

縣也漢高帝封審食其爲侯國魏收  
地形志長樂郡信都縣有辟陽城

紹帥騎數百往

說王晏爲陳禍福

帥讀曰率說翰  
芮翻爲于偽翻

晏隨紹詣楷降于

是鮮卑烏桓及鳩民降者數十萬口

降戶  
江翻楷留其老

弱置守宰以撫之發其丁壯十餘萬與王晏詣鄴垂

大悅曰汝兄弟才兼文武足以繼先王矣

言足以繼  
慕容恪也

三月以衛將軍謝安爲太保 秦北地長史慕容

泓聞燕王垂攻鄴亡奔關東收集鮮卑眾至數千還

屯華陰敗秦將軍强永

華戶化翻敗補  
邁翻强其兩翻

其眾遂盛自

稱都督陝西諸軍事大將軍雍州牧濟北王

陝式冉  
翻雍于

用翻濟  
子禮翻

推垂爲丞相都督陝東諸軍事領大司馬冀

州牧吳王秦王堅謂權翼曰不用卿言

謂不用翼之  
言而遣慕容

垂也使鮮卑至此關東之地吾不復與之爭

復扶  
又翻

將若

泓何乃以廣平公熙爲雍州刺史鎮蒲坂

坂音  
反

徵雍

州牧鉅鹿公叡爲都督中外諸軍事衛大將軍錄尚

書事配兵五萬以左將軍竇衝爲長史龍驤將軍姚

冀爲司馬以討泓

驥思將翻

平陽太守慕容冲亦起兵于

平陽有眾二萬進攻蒲坂堅使竇衝討之

庫儻官

偉帥營部數萬至鄴燕王垂封偉爲安定王

秦冀

州刺史阜城侯定守信都高城男紹在其國

高城縣屬勃海

郡唐爲滄州鹽山縣

高邑侯亮重合侯謨守常山

重直龍翻

固安侯

鑿守中山燕王垂遣前將軍樂浪王溫督諸軍攻信

都不克

樂浪音洛琅

夏四月丙辰遣撫軍大將軍麟益兵

助之定鑿秦王堅之從叔縉謨從弟亮從子也

從才用翻

溫燕王垂之弟子也

慕容泓聞秦兵且至懼帥眾

將奔關東

帥讀曰率下同

秦鉅鹿愍公叡羸猛輕敵欲馳兵

邀之姚萇諫曰鮮卑皆有思歸之志故起而爲亂宜

驅令出關不可遏也夫執鼯鼠之尾猶能反噬于人

鼯鼠一名甘口鼠食物不痛爾雅曰有螫毒者鼯音奚彼自知困窮致死於我

萬一失利悔將何及但可鳴鼓隨之彼將奔敗不暇

矣使苻叡能用姚萇之言慕容泓必東奔慕容冲敗而無所歸必亦就禽矣叡弗從戰于

華澤華澤即華陰之澤也華戶化翻叡兵敗爲泓所殺萇遣龍驤長

史趙都參軍姜協詣秦王堅謝罪驤思將翻堅怒殺之萇

懼奔渭北馬牧馬牧牧馬之地猶漢之牧苑也於是天水尹緯尹詳

南安龐演等龐皮江翻糾扇羌豪帥其石口歸萇者五萬

餘家帥讀日率推萇爲盟主萇自稱大將軍大單于萬年

秦王大赦改元白雀

通鑑目錄年經國緯自此以後姚萇繫之後秦單音蟬

以

尹詳龐演爲左右長史南安姚晃及尹緯爲左右司

馬天水狄伯支等爲從事中郎羌訓等爲掾屬王據

等爲參軍王欽盧姚方成等爲將帥

掾以緝翻將卽亮翻帥所類翻

秦竇衝擊慕容冲於河東大破之冲帥鮮卑騎八

千奔慕容泓泓眾至十餘萬遣使謂秦王堅曰吳王

已定關東可速資備大駕奉送家兄皇帝

暉泓之兄也

泓

當帥關中燕人翼衛乘輿還返鄴都

乘繩證翻還音旋又如字

與

秦以虎牢爲界永爲鄰好

好呼到翻

堅大怒召慕容暉責

之曰今泓書如此卿欲去者朕當相資卿之宗族可

謂人面獸心不可以國士期也暉叩頭流血涕泣陳

謝堅久之曰此自三豎所爲非卿之過

三豎謂垂泓沖

復其

位待之如初命暉以書招諭泓沖及垂暉密遣使謂

泓曰吾籠中之人必無還理且燕室之罪人也

暉不能保

燕之社稷故自謂爲罪人

不足復顧

復扶又翻

汝勉建大業以吳王爲

相國中山王爲太宰領大司馬汝可爲大將軍領司

徒承制封拜聽吾死問汝便卽尊位泓于是進向長

安改元燕興 燕王垂以鄴城猶固會僚佐議之右

司馬封衡請引漳水灌之

用曹操攻鄴故智也

從之垂行圍

下

孟因飲於華林園

洛都鄴都皆有華林園鄴之華林則魏武所築也

秦人密

出兵掩之矢下如雨垂綫不得出

幾居依翻

冠軍大將軍

隆將騎衝之垂僅而得免

將卽亮翻騎奇寄翻

竟陵太守趙

統攻襄陽秦荊州刺史都貴奔魯陽

五月秦洛州

刺史張五虎據豐陽來降

降戶江翻

梁州刺史楊亮帥

眾五萬伐蜀

帥讀曰率

遣巴西太守費統將水陸兵三萬

爲前鋒

費扶沸翻將卽亮翻

亮屯巴郡秦益州刺史王廣遣巴

西太守康回等拒之

姓譜西胡自有康姓

秦苻定苻紹皆降

於燕

定以信都降紹以高燕慕容麟引兵西攻常山城降降戶江翻下同

燕慕容麟引兵西攻常山

苻謨守常山

後秦王萇進屯北地

姚萇書後秦以別於苻秦也

秦華

陰北地新平安定羌胡降之者十餘萬

六月癸丑

朔崇德太后褚氏崩 秦王堅自帥步騎二萬以擊

後秦軍於趙氏塢據晉書載記趙氏塢在北地帥讀日率騎奇奇翻使護軍

將軍楊璧等分道攻之後秦兵屢敗斬後秦王萇之

弟鎮軍將軍尹買後秦軍中無井秦人塞安公谷堰

同官水以困之安公谷同官水皆在今耀州界魏收地志北地郡有銅官縣眞君七年

置杜佑曰銅官本漢祿祏祠縣地晉爲潁陽苻秦於祏祠北銅官川置銅官護軍後魏太武罷護軍置銅官

縣後周武帝移于今所隋以後唯作同官塞悉則翻後秦人恟懼有渴死者恟許

拱會天大雨後秦營中水三尺繞營百步之外寸餘

而已後秦軍復振復扶又翻秦王堅歎曰天亦佑賊乎天不

助秦不可復支矣慕容泓謀臣高蓋等以泓德望不如慕

容冲且持灋苛峻乃殺泓立冲爲皇太弟承制行事

置百官以蓋爲尙書令後秦王萇遣子嵩爲質於冲

以請和欲連兵以斃秦且畏冲兵之彊也質音致將軍劉春攻魯陽都

貴奔還長安後秦王萇帥眾七萬擊秦秦王堅遣

楊璧等拒之爲萇所敗敗補邁翻獲楊璧及右將軍徐成

鎮軍將軍毛盛等將吏數十人萇皆禮而遣之燕

慕容麟拔常山秦苻亮苻謨皆降降戶江翻麟進圍中山

秋七月克之執苻鑒冀州皆爲燕有惟苻丕守鄴而已麟威聲大振

畱屯中山秦幽州刺史王永平州刺史苻冲帥二

州之眾以擊燕帥讀日率燕王垂遣平朔將軍平規擊永

通鑑一百五十一  
此平規別是一平規平幼之弟非與苻洛同反之平規也永遣昌黎太守宋敞逆

戰於范陽敞兵敗規進據薊南薊音計秦平原公暉

帥洛陽陝城之眾七萬歸於長安陝失冉翻秦王堅聞

慕容沖去長安浸近乃引兵歸歸自北地趙氏鳩使沖不逼長安堅尚與

苻相持勝負之勢未有所定也沖兵既逼堅不容不還長安苻得收嶺北以爲資堅沖血戰而苻伺其敵

堅死而鮮卑東出苻坐而取關中眞所謂鷸蚌相持漁人之利也遣撫軍大將軍方

戍驪山驪力知翻拜平原公暉爲都督中外諸軍事車騎

大將軍錄尚書事配兵五萬以拒沖沖與暉戰于鄭

西大破之堅又遣前將軍姜宇與少子河間公琳帥

眾三萬拒沖於灞上少詩照翻琳宇皆敗死沖遂據阿房

城卽秦之阿房宮城

秦康回兵數敗數所角翻退還成都梓潼

太守壘襲以涪城來降

此晉西師之捷姓譜曰後趙錄有壘澄本姓裴氏荆

州刺史桓石民據魯陽遣河南太守高茂北戍洛陽

此晉自襄河北向之師也己酉葬康獻皇后於崇平陵 燕翟

斌恃功驕縱邀求無厭

斌音彬厭於鹽翻又以鄴城久不下

潛有貳心太子寶請除之燕王垂曰河南之盟不可

負也斌引兵會垂於洛陽垂與之盟蓋在河南縣若其爲難難乃旦翻罪由於

斌今事未有形而殺之人必謂我忌憚其功能吾方

收攬豪傑以隆大業不可示人以狹失天下之望也

藉彼有謀吾以智防之無能爲也范陽王德陳畱王

紹驃騎大將軍農皆曰翟斌兄弟恃功而驕必爲國

患垂曰驕則速敗焉能爲患

焉于乾翻何也

彼有大功當聽

其自斃耳禮遇彌重斌諷丁零及其黨請斌爲尙書

令垂曰翟王之功宜居上輔但臺旣未建此官不可

遽置耳斌怒密與前秦長樂公丕通謀

通鑑凡苻秦事書曰秦此

前字

使丁零決隄潰水

燕引漳水以灌鄴故斌欲決隄以潰之

事覺垂

殺斌及其弟檀敏餘皆赦之斌兄子眞夜將營眾北

奔邯鄲

將卽亮翻邯鄲音寒丹

引兵還向鄴圍欲與丕內外相

應太子寶與冠軍大將軍隆擊破之

冠古玩翻

眞還走邯

鄲

走音奏

太原王楷陳畱王紹言於垂曰丁零非有大

志但寵過爲亂耳今急之則屯聚爲寇緩之則自散

散而擊之無不克矣垂從之龜茲王帛純窘急呂光

自去年進軍攻龜茲龜茲音丘慈窘渠隕翻重賂獫狁以求救獫狁蓋又在龜茲之

西楊正衡曰獫狁古邁字獫狁王遣其弟唃龍侯將馘帥騎二十

餘萬唃龍一人馘又一人侯將官稱也漢時西域諸國各有輔國侯安國侯左右將其後蓋併侯將

爲一官唃女劣翻又女鬱翻將卽亮翻馘渠追翻并引溫宿尉頭等諸國兵

合七十餘萬以救龜茲秦呂光與戰於城西大破之

帛純出走王侯降者三十餘國降戶江翻光入其城城如

長安市邑宮室甚盛光撫寧西域威恩甚著遠方諸

國前世所不能服者皆來歸附上漢所賜節傳上時掌翻

傳張

光皆表而易之立帛純弟震爲龜茲王

八月

翟真自邯鄲北走燕王垂遣太原王楷驃騎大將軍

農帥騎追之及於下邑楷欲戰農曰士卒飢倦且視

賊營不見丁壯殆有他伏楷不從進戰燕兵大敗真

北趨中山屯於承營

羸師示弱者必有伏兵眾所通知也然而往往墜其中而不自

覺以致覆軍者多矣趨七諭翻下同鄴中芻糧俱盡削松木以飼馬

飼

吏翻燕王垂謂諸將曰苻丕窮寇必無降理

降戶翻不如

退屯新城

卽肥鄉之新興城也

開丕西歸之路以謝秦王疇昔

之恩且爲討翟真之計丙寅夜垂解圍趨新城遣募

容農徇清河平原徵督租賦農明立約束均適有無

軍令嚴整無所侵暴由是穀帛屬路軍資豐給

屬之欲翻

戊寅南昌文穆公郝愔薨

郝丑之翻愔挹淫翻

太保安奏

請乘苻氏傾敗開拓中原以徐兗二州刺史謝玄爲

前鋒都督帥豫州刺史桓石虔伐秦

帥讀曰率

玄至下邳

秦徐州刺史趙遷棄彭城走玄進據彭城

此晉自淮泗北向之

師也

秦王堅聞呂光平西域以光爲都督玉門以西

諸軍事西域校尉道絕不通

秦幽州刺史王永求

救於振威將軍劉庫仁

先是秦蓋授劉庫仁振武將軍

庫仁遣其妻

兄公孫希帥騎三千救之大破平規於薊南乘勝長

驅進據唐城

中山郡之唐縣城也

九月謝玄使彭城內史劉

牢之攻秦兗州刺史張崇辛卯崇棄鄆城奔燕牢之

據鄆城

鄆吉掾翻

河南城堡皆來歸附

太保安上疏自

求北征加安都督揚江等十五州諸軍事加黃鉞

十五

州益楊徐南徐兗南兗豫南豫江清冀幽并司荆雍也

慕容沖進逼長安秦

王堅登城觀之歎曰此虜何從出哉大呼責沖曰

呼

故翻奴何苦來送死沖曰奴厭奴苦欲取汝爲代耳沖

少有寵於堅

沖少有龍陽色得幸于堅少詩沼翻

堅遣使以錦袍稱詔

遺之

遺於季翻

沖遣詹事稱皇大弟令答之曰孤今心在

天下豈顧一袍小惠苟能知命君臣束手早送皇帝

皇帝謂慕容暉

自當寬貸苻氏以酬曩好

好呼到翻

堅大怒曰吾

不用王景略陽平公之言

事見一百三卷寧康三年及上卷太元七年

使

白虜敢至於此

載記曰秦人率謂鮮卑爲白虜

冬十月辛亥朔日

有食之 乙丑大赦

謝玄遣陰陵太守高素攻秦

青州刺史苻朗

陰陵縣漢屬九江郡晉書謝玄傳作淮陵淮陵縣前漢屬臨淮郡後漢屬

下邳郡晉復屬臨淮郡惠帝元康七年分置淮陵郡陰當作淮

軍至琅邪朗來降朗

堅之從子也

降戶江翻從才用翻

翟真在承營與公孫希宋

敞遙相首尾

公孫希劉庫仁所遣宋敞王永所遣

長樂公丕遣宦者冗

從僕射清河光祚

姓譜光姓燕人田光之後秦末子孫避地以光爲氏冗而隴翻從才

用翻將兵數百赴中山與真相結又遣陽平太守邵興

將數千騎招集冀州故郡縣與祚期會襄國是時燕

軍疲弊秦勢復振

復扶又翻

冀州郡縣皆觀望成敗趙郡

人趙粟等起兵柏鄉以應興

魏收地形志南趙郡柏鄉城九域志

曰柏鄉故城春秋時晉鄆邑五代志隋文帝開皇十六年置柏鄉縣屬趙郡

燕王垂遣冠

軍大將軍隆龍驤將軍張崇將兵邀擊興命驃騎大

將軍農自清河引兵會之

冠古玩翻驤思將翻驃匹妙翻騎奇寄翻

隆與

興戰於襄國大破之興走至廣阿遇慕容農執之光

祚聞之循西山走歸鄴隆遂擊趙粟等皆破之冀州

郡縣復從燕

復扶又翻

劉庫仁聞公孫希已破平規欲

大舉兵以救長樂公丕發鴈門上谷代郡兵屯繁時

時音止

燕太子太保慕輿句之子文零陵公慕輿虔之

子常

慕輿句見九十八卷穆帝永和六年慕輿  
虔見一百一卷哀帝興寧三年句音鉤

時在

庫仁所知三郡兵不樂遠征

樂音洛

因作亂夜攻庫仁

殺之竊其駿馬奔燕公孫希之眾聞亂自潰希奔翟

真庫仁弟頭眷代領庫仁部眾

秦長樂公丕遣光

祚及參軍封孚召驃騎將軍張蚝并州刺史王騰於

晉陽以自救蚝騰以眾少不能赴

秦以鄧羌張蚝爲  
萬人敵是時鄧羌

死矣張蚝卒不能救秦之亡是知徒勇而  
無謀者無益于成敗之數也蚝七吏翻

丕進退路

窮謀於僚佐司馬楊膺請自歸於晉丕未許會謝玄

遣龍驤將軍劉牢之等據碣磈

碣磈城濟北郡治所  
沿河要地也碣巨交

翻碣牛交翻楊正衡曰碣口勞  
翻杜佑曰碣口交翻碣音敖

濟陽太守郭滿據滑

臺

沈約曰晉惠帝分陳畱爲濟陽國滑臺漢之白馬唐之滑州也宋南渡後遣范成大北使時河已南徙滑州及白馬縣皆在河北古滑州已淪於河中矣

刺水在滑州西南積水若湖對滑州城卽黎陽山濟

子禮

將軍顏肱劉襲軍於河北

河北滑臺之北岸也

不遣將軍

桑據屯黎陽以拒之劉襲夜襲據走之遂克黎陽不

懼乃遣從弟就與參軍焦達請救於玄

從才用翻

致書稱

欲假塗求糧西赴國難

難乃旦翻

須援軍既接以鄴與之

若西路不通長安陷沒請帥所領保守鄴城

帥讀日率

達

與參軍姜讓密謂膺曰今喪敗如此

喪息浪翻

長安阻絕

存亡不可知屈節竭誠以求糧援猶懼不獲而公豪

氣不除方設兩端事必無成宜正書爲表許以王師

之至當致身南歸如其不從可逼縛與之膺自以力

能制丕

楊膺丕之妃兄故自以爲力能制丕

乃改書而遣之

謝玄遣

晉陵太守滕恬之渡河守黎陽恬之修之曾孫也

滕修

爲吳將孫皓之亡修歸晉

朝廷以充青司豫既平加玄都督徐充

青司冀幽并七州諸軍事

後秦王萇聞慕容冲攻

長安會羣僚議進止皆曰大王宜先取長安建立根

本然後經營四方萇曰不然燕人因其眾有思歸之

心以起兵若得其志必不久留關中吾當移屯嶺北

嶺北謂九峻之北凡新平北地安定之地皆是也

廣收資實以待秦亡燕去

然後拱手取之耳乃留其長子興守北地

長知兩翻

使寧

北將軍姚穆守同官川自將其眾攻新平

亮翻

初新

平人殺其郡將秦王堅缺其城角以恥之

石虎之末清河崔悅

爲新平相爲郡人所殺悅子液仕堅爲尚書郎自表父仇不同天地請還冀州堅愍之禁錮新平人缺其

城角以恥之

將卽亮翻 新平民望深以爲病

民望郡之賢豪爲一郡所宗嚮者

欲立忠義以雪之及後秦王萇至新平新平太守南

安苟輔欲降之

苟輔氏也秦之外戚降戶江翻下同

郡人遼西太守馮

傑蓮勺令馮羽尚書郎趙義汶山太守馮苗諫曰昔

田單以一城存齊

傑等皆新平人太康地志曰汶山郡漢武帝立孝宣地節三年合蜀

郡劉蜀又立郡蓮音輦汶讀曰岷田單事見四卷周報王三十六年

今秦之州鎮猶連

城過百柰何遽爲叛臣乎輔喜曰此吾志也但恐久

而無救郡人橫被無辜

橫戶孟翻

諸君能爾吾豈顧生哉

於是憑城固守後秦爲土山地道輔亦於內爲之或

戰地下或戰山上後秦之眾死者萬餘人輔詐降以

誘萇萇將入城覺之而返輔伏兵邀擊幾獲之

幾巨依翻

又殺萬餘人

隴西處士王嘉隱居倒虎山

水經注倒虎山

在新豐縣南處昌呂翻

有異術能知未然秦人神之秦王堅後

秦王萇及慕容冲皆遣使迎之十一月嘉入長安眾

聞之以爲堅有福故聖人助之三輔堡壁及四山氏

羌歸堅者四萬餘人堅置嘉及沙門道安於外殿動

靜咨之

燕慕容農自信都西擊丁零翟遼於魯口

破之遼退屯無極農屯橐城以逼之

無極縣漢屬中山晉省後魏復

置無極縣唐末爲祁州治所橐城縣前漢屬眞定後漢屬鉅鹿晉省今所屯蓋故縣城也唐復置橐城縣

屬恆州

遼眞之從兄也

從才用翻

鮮卑在長安城中者猶

千餘人慕容紹之兄肅與慕容暉陰謀結鮮卑爲亂

十二月暉白堅以其子新昏請堅幸其家置酒欲伏

兵殺之堅許之會天大雨不果往事覺堅召暉及肅

肅曰事必洩矣人則俱死今城內已嚴

已嚴者謂鮮卑之眾也

不如殺使者馳出旣得出門大眾便集暉不從遂俱

入堅曰吾相待何如而起此意暉飾辭以對肅曰家

國事重何論意氣

意氣謂堅相待之厚

堅先殺肅乃殺暉及其

宗族城內鮮卑無少長男女皆殺之

少詩照翻長知兩翻

燕王

垂幼子柔養於宦者宋牙家爲牙子故得不坐與太

子寶之子盛乘間得出奔慕容冲

爲後慕容盛等自長子歸燕張本間

古莧

燕慕容麟慕容農合兵襲翟遼大破之遼單

騎奔翟眞

燕王垂以秦長樂公丕猶據鄴不去乃

更引兵圍鄴開其西走之路

垂志在得鄴故開其走路所謂圍城爲之缺也

焦逵見謝玄欲徵丕任子然後出兵逵固陳丕款

誠并述楊膺之意玄乃遣劉牢之滕恬之等帥眾二

萬救鄴

帥讀日率

丕告饑玄水陸運米二千斛以饋之

秦梁州刺史潘猛棄漢中奔長安

梁州之地自此後歸于晉

資治通鑑卷第一百五

資治通鑑卷第一百六

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰權判西京鹽司御  
史臺上柱國河內郡開國侯食邑二千三百戶食實封四百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉  
勅編集

後學 天台胡三省 音注

晉紀二十八

起旃蒙作噩盡柔

兆闕茂凡二年

烈宗孝武皇帝中之上

太元十年春正月秦王堅朝饗羣臣

朝直遙翻

時長安饑

人相食諸將歸吐肉以飼妻子

窮匱如此外無救援烏得不敗乎飼祥吏

翻 慕容冲即皇帝位於阿房是為西燕改元更始冲有

自得之志賞罰任情慕容盛年十三謂慕容柔曰夫

十人之長長知兩翻亦須才過九人然後得安今中山王

才不逮人功未有成而驕汰已甚殆難濟乎冲在前燕時封

中山王汰侈也溢也史言慕容盛幼而有識略所以能自奮而有國盛柔歸冲見上卷上年後

秦王萇留諸將攻新平自引兵擊安定擒秦安西將

軍勃海公珍嶺北諸城悉降之降戶江翻甲寅秦王堅

與西燕主冲戰于仇班渠大破之慕容垂復興于山東而冲稱號于關

中故書西燕以別之乙卯戰于雀桑又破之甲子戰于日渠白渠

即漢時白公所鑿者也秦兵大敗西燕兵圍秦王堅殿中將軍

鄧邁力戰卻之堅乃得免王申冲遣尙書令高蓋夜

襲長安入其南城左將軍竇衝前禁將軍李辯等擊

破之斬首八百級分其屍而食之乙亥高蓋引兵攻

渭北諸壘太子宏與戰於成貳壁

成貳蓋人姓名關中大亂立壁自保

因爲地名大破之斬首三萬燕帶方王佐與寧朔將軍

平規其攻薊

薊音計

王永兵屢敗二月永使宋敞燒和

龍及薊城宮室帥眾三萬奔壺關

帥讀日率

佐等入薊慕

容農引兵會慕容麟於中山與共攻翟真麟農先帥

數千騎至承營

帥讀日率下同

觀察形勢翟真望見陳兵而

出諸將欲退農曰丁零非不勁勇而翟真懦弱今簡

精銳望眞所在而衝之眞走眾必散矣乃邀門而蹙

之可盡殺也使驍騎將軍慕容國帥百餘騎衝之驍

竟翻騎奇寄翻眞走其眾爭門自相蹈藉藉慈夜翻死者大半遂

拔承營外郭 癸未秦王堅與西燕主冲戰於城西

長安城西也大破之追奔至阿城阿城即阿房宮城冲之巢穴也諸將請

乘勝入城堅恐爲冲所掩引兵還萬乘之主固不可乘危徼幸然秦喪

敗若此乘諸將之勝氣以圖萬一之功可也引兵而還何歟還從宜翻乙酉秦益州

刺史王廣以蜀人江陽太守李丕爲益州刺史守成

都沈約曰江陽郡劉璋分犍爲立守式又翻已丑廣帥所部奔還隴西蜀

人隨之者三萬餘人 劉牢之至枋頭楊膺姜讓謀

泄膺讓謀見上卷上年長樂公丕收殺之枋音方樂音洛牢之聞之盤

桓不進秦平原悼公暉數爲西燕主冲所敗數所角翻

敗補秦王堅讓之曰汝吾之才子也擁大眾與白虜

小兒戰而屢敗何用生爲三月暉憤恚自殺堅責怒暉欲其

死戰耳豈意其自般哉恚于避翻前禁將軍李辯都水使者隴西彭

和正恐長安不守召集西州人晉書職官志都水長屬大司農沈約志都

水使者掌舟航及運部李辯李儼之子亦隴西人也屯於葑園堅召之不至爲後

堅襲葑園張本葑舉有翻西燕主冲攻秦高陽愍公方于驪山

殺之苻方戍驪山見上卷上年七月執秦尙書韋鍾以其子謙爲馮

翊太守使招集三輔之民馮翊壘主邵安民等責謙

通鑑一百六十六晉紀三十八武帝

曰君雍州望族

七相五公雍州之望族鍾蓋韋賢後也雍于用翻

今乃從賊

與之爲不忠不義何面目以行於世乎謙以告鍾鍾

自殺謙來奔秦左將軍苟池右將軍俱石子與西燕

主沖戰於驪山兵敗西燕將軍慕容永斬苟池俱石

子奔鄴永虜弟運之孫石子難之弟也

俱難見一百四卷太元三

年虜戶罪翻

秦王堅遣領軍將軍楊定擊沖大破之虜鮮

卑萬餘人而還悉阮之定佛奴之孫也

北史曰定佛奴之子佛奴

宋奴之子也

滎陽人鄭燮以郡來降

降戶江翻

燕王垂攻

鄴久不下將北詣冀州乃命撫軍大將軍麟屯信都

樂浪王溫屯中山召驃騎大將軍農還鄴

樂浪音洛琅驃匹妙

翻騎奇寄翻

於是遠近聞之以燕爲不振頗懷去就農至

高邑

高邑本鄆縣漢光武卽位于此改曰高邑屬常山晉志屬趙國

遣從事中郎睦

邃近出違期不還

師古曰睦息隨翻

長史張攀言於農曰邃

目下參佐

目下參佐言其近在眼前也

敢欺罔不還請回軍討之

農不應敕備假板以邃爲高陽太守參佐家在趙北

者悉假署遣歸

趙北趙國以北也假署者權時以假板署置其官未以白燕王垂也凡

舉補太守三人長史二十餘人退謂攀曰君所見殊

誤當今豈可自相魚肉俟吾北還邃等自當迎于道

左君但觀之

爲後邃等迎農張本

樂浪王溫在中山兵力甚弱

丁零四布分據諸城溫謂諸將曰以吾之眾攻則不

足守則有餘驃騎撫軍首尾連兵會須滅賊但應聚

糧厲兵以俟時耳於是撫舊招新勸課農桑民歸附

者相繼郡縣壁壘爭送軍糧倉庫充溢翟真夜襲中

山溫擊破之自是不敢復至復扶又翻溫乃遣兵一

萬運糧以餉垂且營中山宮室欲迎垂都劉牢之攻

燕黎陽太守劉撫于孫就柵孫就人姓名蓋立柵于

燕王垂畱慕容農守鄴圍自引兵救之秦長樂公不

聞之出兵乘虛夜襲燕營農擊敗之敗補劉牢之與

垂戰不勝退屯黎陽垂復還鄴呂光以龜茲饒樂

龜茲音丘欲畱居之天竺沙門鳩摩羅什謂光曰此

慈樂音洛

凶亡之地不足留也

據載記鳩摩羅姓也什其名

將軍但東歸中

道自有福地可居

鳩摩羅什知數知呂光必得涼州之地而據之

光乃大饗

將士議進止眾皆欲還乃以駝二萬餘頭載外國珍

寶奇玩驅駿馬萬餘匹而還

還音旋又如字

夏四月劉牢

之進兵至鄴燕王垂逆戰而敗遂撤圍退屯新城乙

卯自新城北遁牢之不告秦長樂公丕卽引兵追之

丕聞之發兵繼進庚申牢之追及垂於董唐淵垂曰

秦晉瓦合相待爲彊

瓦合言其勢不膠固觸而動之一瓦墜碎則眾瓦俱解矣待當

作恃今觀待字義亦自通

一勝則俱豪一失則俱潰非同心也今

兩軍相繼勢旣未合宜急擊之牢之軍疾趨二百里

至五橋澤

五橋澤在臨漳縣北兵法百里而趨利者蹶上將況二百里平

爭燕輜重

重直用翻

垂邀擊大破之斬首數千級牢之單馬走會秦

救至得免燕冠軍將軍宐都王鳳

冠古玩翻

每戰奮不顧

身前後大小二百五十七戰未嘗無功垂戒之曰今

大業甫濟汝當先自愛使爲車騎將軍德之副以抑

其銳

以德持重也

鄴中饑甚長樂公丕帥眾就晉穀於枋

頭

帥讀日率

劉牢之入鄴城收集亡散兵復少振

復扶又翻少詩

沼翻坐軍敗徵還燕秦相持經年

去年正月垂攻鄴

幽冀大饑

人相食邑落蕭條燕之軍士多餓死燕王垂禁民養

蠶以桑椹爲軍糧垂將北趣中山

趣七喻翻

以驃騎大將

軍農爲前驅前所假授吏眭遂等皆來迎候上下如

初李攀乃服農之智略

前作張攀此作李攀未知孰是

會稽王道

子好專權

好呼到翻

復爲姦諂者所構扇

復扶又翻下同

與太保

安有隙安欲避之會秦王堅來求救安乃請自將救

之

將卽亮翻

王戊出鎮廣陵之步丘築壘曰新城而居之

今揚州邵伯鎮卽其地也在揚州城北六十里晉史云安于步丘築堞後人謂之召伯堞

蜀郡

太守任權攻拔成都斬秦益州刺史李丕復取益州

秦取益州見一百三卷宣康元年任音王

新平糧竭矢盡

後秦自去年攻新平

外

救不至後秦王萇使人謂苟輔曰吾方以義取天下

豈讎忠臣邪卿但帥城中之人還長安吾正欲得此

城耳輔以爲然帥民五千口出城長圍而阬之男女

無遺

長仲良翻帥讀曰率

獨馮傑子終得脫奔長安

馮傑勸輔拒後秦事

見上卷

秦王堅追贈輔等官爵皆諡曰節愍侯以終

爲新平太守

翟真自承營徙屯行唐

卽漢之南行唐縣也屬常

山郡燕王垂趣中山真爲所逼故徙屯

真司馬鮮于乞殺真及諸翟自

立爲趙王營人共殺乞立真從弟成爲主其眾多降

於燕

降戶江翻

五月西燕主冲攻長安秦王堅身自督

戰飛矢滿體流血淋漓冲縱兵暴掠關中士民流散

道路斷絕千里無煙有堡壁三十餘推平遠將軍趙

敖爲主

安遠平遠二將軍號蓋皆當時所置

相與結盟冒難遣兵糧助

堅多爲西燕所殺堅謂之曰聞來者率不善達此誠

忠臣之義然今寇難殷繁難乃旦翻殷眾也盛也繁多也非一人之

力所能濟也徒相隨入虎口何益汝曹宜爲國自愛

爲干畜糧厲兵以俟天時庶幾善不終否有時而泰

也後居希翻否皮鄙翻三輔之民爲冲所略者遣人密告堅請

遣兵攻冲欲縱火爲內應堅曰甚哀諸卿忠誠然吾

猛士如虎豹利兵如霜雪困於烏合之虜豈非天平

恐徒使諸卿坐致夷滅吾不忍也其人固請不已乃

遣七百騎赴之冲營縱火者反爲風火所燒其得免

者什一二堅祭而哭之史言關中之人乃心爲堅而力不能濟蓋天棄秦也衛

將軍楊定與沖戰於城西爲沖所擒定秦之驍將也

驍堅堯翻

將卽亮翻堅大懼以讖書云帝出五將久長得

據載記此

讖書謂之古符傳賈錄秦王堅始也禁人學讖及喪敗之極乃欲用讖書奔五將山以求免其顛倒錯繆甚矣蓋死期將至也讖楚證翻乃畱太子宏守長安謂之曰天其或

者欲導予出外汝善守城勿與賊爭利吾當出隴收

兵運糧以給汝遂帥騎數百與張夫人及中山公詵

二女寶錦出奔五將山

新唐書地理志京兆醴泉縣有武將山水經注扶風杜陽

縣有五將山又按唐杜佑鳳翔府岐山縣有五將山

宣告州郡期以孟冬救長

安堅過龔韭園李辯奔燕

奔西燕也

彭和正慙自殺

閏

月以廣州刺史羅友爲益州刺史鎮成都 庚戌燕

王垂至常山圍翟成於行唐命帶方王佐鎮龍城六

月高句麗寇遼東

句如字又音駒麗力知翻

佐遣司馬郝景將兵

救之爲高句麗所敗

敗補邁翻

高句麗遂陷遼東玄菟

自此

燕不能勝高句麗菟同郡翻

秦太子宏不能守長安將數千騎

與母妻宗室西奔下

辨辨皮覓翻

百官逃散司隸校尉權

翼等數百人奔後秦

權翼本姚襄僚屬苻氏既敗故奔後秦

西燕主冲

入據長安縱兵大掠死者不可勝計

勝音升

秋七月

旱饑井皆竭

後秦王萇自故縣如新平

漢安定郡有安定縣

後漢晉省故曰故縣

秦王堅至五將山後秦王萇遣驍騎將

軍吳忠帥騎圍之秦兵皆散走獨侍御十數人在側

堅神色自若坐而待之召宰人進食俄而忠至執之

送詣新平幽於別室太子宏至下辨南秦州刺史楊

璧拒之

苻堅破仇池置南秦州楊璧氏之種類仕秦向主任居方面以宏奔敗拒而不納孟子曰

寡助之至親戚叛之信哉斯言璧妻堅之女順陽公主也棄其夫從

宏宏奔武都投氏豪強熙強其兩翻假道來奔詔處之江

州為苻宏附桓玄而誅張本處昌呂翻

長樂公丕帥眾三萬自枋頭將

歸鄴城龍驤將軍檀玄擊之戰於谷口

檀玄晉將也谷口在枋頭

西玄兵敗不復入鄴城復扶又翻

燕建節將軍餘巖叛

自武邑北趣幽州

趣七

燕王垂馳使敕幽州將平規

曰使疏吏翻固守勿戰俟吾破丁零自討之規出戰為巖

所敗

敗補邁翻

巖入薊掠千餘戶而去遂據令支

令音鈴又郎定

翻支音祁

癸酉翟成長史鮮于得斬成出降垂屠行唐盡

阮成眾

去年丁零叛燕至是而滅降戶江翻

太保安有疾求還

安屯廣陵

步詔許之八月安至建康

甲午大赦

丁酉建昌

文靖公謝安薨

謚法柔德安眾曰靖寬樂令終曰靖

詔加殊禮如大司

馬溫故事

晉以此崇寵謝安安之雅志豈願與桓溫同哉

庚子以司徒琅邪

王道子領揚州刺史錄尚書都督中外諸軍事

道子得權

晉自此亂

以尚書令謝石爲衛將軍

後秦王萇使求傳

國璽於秦王堅

璽斯氏翻

曰萇次應麻數可以爲惠堅曠

目叱之曰小羌敢逼天子五胡次序無汝羌名

胡羯鮮卑

氏羌五胡之次序也無汝羌名謂識文耳姚萇  
自謂次應麻數堅故亦以識文爲言顯七人翻璽已

送晉不可得也萇復遣右司馬尹緯說堅求爲禪代

復扶又翻說輸芮翻堅曰禪代聖賢之事姚萇叛賊何得爲之

堅與緯語問緯在朕朝何官朝直遙翻緯曰尙書令史後漢

以來尙書有令史十八人秩二百石堅歎曰卿王景略之儔宰相才也

而朕不知卿宜其亡也堅自以平生遇萇有恩尤忿

之數罵萇求死數所角翻謂張夫人曰豈可令羌奴辱吾

兒乃先殺寶錦堅自知身死之後女必當歸姚萇也辛丑萇遣人縊堅

於新平佛寺年四十八張夫人中山公詵皆自殺後秦將

士皆爲之哀慟爲于偽翻萇欲隱其名諡堅曰壯烈天王

臣光曰論者皆以爲秦王堅之亡由不殺慕容垂

姚萇故也臣獨以爲不然許劭謂魏武帝治世之

能臣亂世之姦雄

事見五十八卷漢靈帝中平元年治直吏翻

使堅治

國無失其道

治直

則垂萇皆秦之能臣也烏能爲

亂哉堅之所以亡由驟勝而驕故也魏文侯問李

克吳之所以亡對曰數戰數勝文侯曰數戰數勝

國之福也何故亡對曰數戰則民疲數勝則主驕

數所

以驕主御疲民未有不亡者也秦王堅似之

矣

長樂公不在鄴將西赴長安

樂音洛

幽州刺史王永在

壺關

是年春王永自幽州奔壺關

遣使招丕丕乃帥鄴中男女六

萬餘口西如潞川

使疏吏翻帥讀曰率

驃騎將軍張蚝并州刺

史王騰迎之入晉陽

驃匹妙翻騎奇寄翻蚝七吏翻

丕始知長安不

守堅已死乃發喪卽皇帝位

丕字永叔堅之庶長子也

追諡堅曰

宣昭皇帝廟號世祖大赦改元大安

燕王垂以魯

王和爲南中郎將鎮鄴遣慕容農出蠡螭塞

蠡于結翻螭于

公歷凡城趣龍城

趣七喻翻

會兵討餘巖慕容麟慕容隆

自信都徇勃海清河麟擊勃海太守封懿執之因屯

歷口

水經注清河自廣川東北流逕歷縣故城南前漢信都國之屬縣也應劭曰廣川縣西北三十

里有歷城亭故縣也今亭在縣東津濟之所謂之歷口渡懿放之子也

封放見九十九卷穆

帝永和七年

鮮卑劉頭眷擊破賀蘭部於善無

善無縣前漢屬

鴈門郡後漢屬定襄郡漢末日棄之荒外

又破柔然于意親山

意親山蓋即意辛山

親辛語相近按魏書帝紀道武登國五年四月幸意辛山與質驎討賀蘭紇突鄰紇奚諸部大破之六月

還幸牛川則意辛山在牛川之北

頭眷子羅辰言於頭眷曰比來行

兵所向無敵

比毗至翻

然心腹之疾願早圖之頭眷曰誰

也羅辰曰從兄顯忍人也

從才用翻

必將爲亂頭眷不聽

顯庫仁之子也頃之顯果殺頭眷自立又將殺拓跋

珪

珪依劉庫仁見一百四卷太元元年

顯弟亢涅妻珪之姑也

涅與泥同以

告珪母賀氏顯謀主梁六眷代王什翼犍之甥也

居

言翻亦使其部人穆崇奚牧密告珪

魏書官氏志拓跋氏之先兼并

通鑑一百六  
它國各有本部部中別族爲內姓正穆陵氏後改且  
爲穆氏又拓跋鄰以弟爲達奚氏後改爲奚氏

以其愛妻駿馬付崇曰事泄當以此自明賀氏夜飲

顯酒令醉

飲干  
鳩翻

使珪陰與舊臣長孫犍元他羅結輕

騎亡去

元他羅結二人  
也他唐何翻

向晨賀氏故驚廢中羣馬使

顯起視之賀氏哭曰吾子適在此今皆不見汝等誰

殺之邪顯以故不急追珪遂奔賀蘭部依其舅賀訥

賀訥本賀蘭訥後魏孝文帝改北方舊姓以賀蘭氏  
爲賀氏史因簡便而書之如上文穆崇奚牧之類皆

是也訥驚喜曰復國之後當念老臣珪笑曰誠如舅言

不敢忘也顯疑梁六眷泄其謀將囚之穆崇宣言曰

六眷不顧恩義助顯爲逆我掠得其妻馬足以解忿

顯乃捨之賀氏從弟外朝大人賀悅舉所部以奉珪

賀悅蓋什翼健時爲外朝大人魏書官氏志曰登國二年因舊制置南北大人對治二部又置外朝大人

無常員主受詔命外使出禁中國有大喪大禮皆與參知隨所典焉從才用翻顯怒將殺賀

氏賀氏奔亢涅家匿神車中三日北人無室屋逐水草置神于車中而

嚴事之因謂之神車亢涅舉家爲之請乃得免爲干僞翻故南部大

人長孫嵩帥所部七百餘家叛顯奔五原嵩依劉氏亦見一百

四卷太元元年五原秦郡魏晉棄之荒外帥讀曰率時拓跋寔君之子涅亦聚

眾自立嵩欲從之烏涅謂嵩曰逆父之子不足從也

寔君弒什翼健見太元元年不如歸珪嵩從之史言長孫嵩由此遂爲拓跋珪佐命

功臣福流子孫久之劉顯所部有亂故中部大人庾和辰奉

賀氏奔珪

凡言故者皆什翼健舊所署置也魏書官氏志拓跋詰汾時餘部諸姓內入者自有

庚氏非中國之庚氏也

賀訥弟染干以珪得眾心忌之使其黨

侯引七突殺珪代人尉古真知之以告珪侯引七突

不敢發

侯引七突官氏志無此氏志云諸姓年世稍久互以改易興衰存滅間有之今舉其可知

者則其不可知而不舉者亦有之矣西方尉遲氏後改爲尉氏尉讀如鬱

染干疑古真泄

其謀執而訊之

訊鞠問也

以兩車輪夾其頭傷一目不伏

乃免之染干遂舉兵圍珪賀氏出謂染干曰汝等欲

於何置我而殺吾子乎染干慙而去

史言賀訥兄弟不能舉部以奉

拓跋珪爲珪攻賀蘭部張本夫以珪備嘗險阻艱難以成大業而卒斃于賀蘭氏豈天道耶

九

月秦主丕以張蚝爲侍中司空

蚝七吏翻

王永爲侍中都

督中外諸軍事車騎大將軍尚書合王騰爲中軍大

將軍司隸校尉苻沖爲尚書左僕射封西平王又以

左長史楊輔爲右僕射右長史王亮爲護軍將軍立

妃楊氏爲皇后子寧爲皇太子壽爲長樂王

樂音洛鏘

爲平原王懿爲勃海王昶爲濟北王呂光自龜茲

還至宜禾

班志敦煌郡廣至縣昆侖障宜禾都尉治晉分爲宜禾縣屬晉昌郡劉昫曰瓜州常

樂縣漢廣至縣魏分廣至置宜禾縣李嵩於此置涼興郡隨廢置常樂鎮武德五年改鎮爲縣龜茲音丘

秦涼州刺史梁熙謀閉境拒之高昌太守楊翰言

於熙曰

李延壽曰高昌者車師前王之故地昔漢武帝遣兵西討師旅頓弊其中尤困者住焉地

勢高敞人庶昌盛因名高昌其地有漢時高昌壘晉爲高昌郡後因爲國名呂光新破西

域兵彊氣銳聞中原喪亂

喪息浪翻

必有異圖河西地方

萬里帶甲十萬足以自保若光出流沙其勢難敵高

梧谷口險阻之要宜先守之而奪其水

高梧谷谷口當在高昌西界

彼既窮渴可以坐制如以爲遠伊吾關亦可拒也

伊吾

縣晉置屬晉昌郡有伊吾關

度此二阨雖有子房之策無所施矣

言地險既失雖有張良之計無所用也

熙弗聽美水合犍爲張統謂熙

曰金關中大亂京師存亡不可知

長安已陷而涼州不知道梗故也犍

居言

呂光之來其志難測將軍何以抗之熙曰憂之

未知所出統曰光智略過人今擁思歸之士乘戰勝

之氣其鋒未易當也

易以將軍世受大恩忠誠夙著

立勳王室宜在今日行唐公洛上之從弟勇冠一時

從才用翻  
冠古玩翻

爲將軍計莫若奉爲盟主以收眾望推忠

義以帥羣豪

帥讀曰  
率下同

則光雖至不敢有異心也資其

精銳東兼毛興

毛興時  
刺河州

連王統楊璧

王統時刺秦州  
楊璧時刺南秦

州合四州之眾埽兇逆寧帝室此桓文之舉也熙又

弗聽殺洛於西海

洛徙西海見一百四卷  
太元五年梁熙既欲拒呂光又殺苻洛不過

欲保據涼州非有  
扶顛持危之志也

光聞楊翰之謀懼不敢進杜進曰

梁熙文雅有餘機鑒不足終不能用翰之謀不足憂

也宜及其上下離心速進以取之光從之進至高昌

楊翰以郡迎降

熙不能用楊翰之謀  
翰遂降於光降戶江翻下同

至玉門熙

通鑑一百六十一 晉紀三十一  
移檄責光擅命還師以子胤爲鷹揚將軍與振威將

軍南安姚皓別駕衛翰帥眾五萬拒光於酒泉

帥讀日率

敦煌太守姚靜晉昌太守李純以郡降光

敦徒門翻

光報

檄涼州責熙無赴難之志

難乃旦翻

而遏歸國之眾遣彭

晃杜進姜飛爲前鋒與胤戰於安彌

安彌縣自漢以來屬酒泉郡

大破擒之於是四山胡夷皆附於光武威太守彭濟

執熙以降光殺之光入姑臧自領涼州刺史表杜進

爲武威太守自餘將佐各受職位涼州郡縣皆降於

光獨酒泉太守宋皓西郡太守宋泮

晉志曰漢分張掖之日勒刪丹

等縣置西郡其地當嶺要

城守不下光攻而執之讓泮曰吾受詔

平西域而梁熙絕我歸路此朝廷之罪人卿何爲附

之泮曰將軍受詔平西域不受詔亂涼州梁公何罪

而將軍殺之泮但苦力不足不能報君父之讎耳豈

肯如逆氏彭濟之所爲乎主滅臣死固其常也光殺

泮及皓主簿尉祐姦佞傾險

刷姓也讀如字

與彭濟俱執梁

熙光寵信之祐譖殺名士姚皓等十餘人涼州人由

是不悅

昔齊人伐燕勝之孟子曰取之而燕民不悅則勿取其後燕卒報取之取之而燕民不悅則勿取其後燕卒報

齊呂光始得涼土而無以收涼人之心宜其有國不永也

光以祐爲金城太守祐

至允吾

允吾漢縣屬金城郡晉省據水經注允吾在廣武西北其地在當時蓋屬廣武郡界劉昫

曰唐鄯州龍支縣本漢允吾縣後漢改曰龍耆後魏改曰金城又改曰龍支積石山在今縣南允音鉛吾

牙音襲據其城以叛姜飛擊破之祐奔據興城以載記參考水

經興城當在允吾之西白土之東乞伏國仁自稱大都督大將軍

單于領秦河二州牧單音改元建義以乙旃童塗為

左相屋引出支為右相獨孤匹蹄為左輔武羣勇士

為右輔乙旃屋引獨孤武羣皆夷人複姓乞伏與拓跋同出於鮮卑故其部人亦有乙旃獨孤二

姓塗與泥同弟乾歸為上將軍分其地置武城等十二郡

載記曰置武城武陽安固武始漢陽天水築勇士城

而都之水經注苑川水出勇士縣之子城南山北逕牧師苑故漢牧苑之地也有東西二苑城其

城相去七里西城即乞伏所都秦尙書令魏昌公纂自關中奔晉

陽秦主丕拜纂太尉封東海王冬十月西燕主沖

遣尙書令高蓋帥眾五萬伐後秦戰于新平南蓋大

敗降於後秦

帥讀曰率降戶江翻

初蓋以楊定爲子及蓋敗定

亡奔隴右復收集其舊眾

定爲西燕禽財六月耳復扶又翻

苻定

苻紹苻謨苻亮聞秦主丕卽位皆自河北遣使謝罪

定紹謨亮降燕見上卷上年

中山太守王克本新平氏也固守博

陵爲秦拒燕

爲于僞翻

十一月丕以克爲平州刺史定爲

冀州牧紹爲冀州都督謨爲幽州牧亮爲幽平二州

都督並進爵郡公左將軍竇衝據茲川

茲川卽霸川也霸水古曰

滋水秦穆公之霸也更滋水曰霸水以顯霸功今日茲川因古名也

有眾數萬與秦州

刺史王統河州刺史毛興益州刺史王廣南秦州刺

史楊璧衛將軍楊定皆自隴右遣使邀丕其擊後秦

丕以定爲雍州牧

雍于用翻

衝爲梁州牧加統鎮西大將

軍興車騎大將軍璧征南大將軍並開府儀同三司

加廣安西將軍皆進位州牧楊定尋徙治歷城置儲

蓄於百頃

百頃自楊茂搜以來保爲巢穴

自稱龍驤將軍仇池公遣

使來稱藩

驤思將翻使疏吏翻

詔因其所號假之其後又取天

水略陽之地自稱秦州刺史隴西王

繹幕人蔡匡

據城以叛燕

繹幕縣自漢以來屬清河郡至隋廢入德州安樂縣

燕慕容麟慕

容隆其攻之泰山太守任泰潛師救匡

任音王

至匡壘

南八里燕人乃覺之諸將以匡未下而外敵奄至甚

患之隆曰匡恃外救故不時下今計秦之兵不過數

千人及其未合擊之秦敗匡自降矣乃釋匡擊秦大

敗之斬首千餘級匡遂降

降戶江

翻下同燕王垂殺之且屠

其壘慕容農至龍城

自蠕蠕塞歷凡城至龍城

休士馬十餘日

諸將皆曰殿下之來取道甚速今至此久留不進何

也農曰吾來速者恐餘巖過山鈔盜侵擾良民耳

此山

謂白狼山巖才不踰人誑誘饑兒

誑音酉

烏集爲

羣非有綱紀吾已扼其喉久將離散無能爲也今此

田善熟未收而行徒自耗損當俟收畢往則梟之

梟

亦不出旬日耳頃之農將步騎三萬至令支巖眾

翻

震駭稍稍踰城歸農巖計窮出降農斬之進擊高句

麗復遼東玄菟二郡

郝景之敗高句麗陷遼東玄菟同都翻

還至龍城

上疏請繕修陵廟

燕自慕容皝以前皆葬遼西故陵廟在焉

燕王垂以農

爲使持節都督幽平二州北狄諸軍事幽州牧鎮龍

城

使疏吏翻

徙平州刺史帶方王佐鎮平郭農於是創立

灋制事從寬簡清刑獄省賦役勸課農桑居民富贍

四方流民前後至者數萬口先是幽冀流民多入高

句麗

先悉薦翻

農以驃騎司馬范陽龐淵爲遼東太守招

撫之

慕容麟攻王克于博陵城中糧竭矢盡功曹

張猗踰城出聚眾以應麟克臨城數之曰

數所角翻卿是

秦民吾是卿君卿起兵應賊自號義兵何名實之相

違也古人求忠臣必於孝子之門

後漢韋彪之言

卿母在城

棄而不顧吾何有焉今人取卿一切之功則可矣寧

能忘卿不忠不孝之事乎不意中州禮義之邦乃有

如卿者也十二月麟拔博陵執兗及苻鑑殺之昌黎

太守宋敞帥烏桓索頭之眾救兗不及而還

帥讀曰率索昔

各翻還從宜翻又如字

秦主丕以敞爲平州刺史

敞時從王承在壺關

燕王垂北如中山謂諸將曰樂浪王招流離實倉廩

外給軍糧內營宮室雖蕭何之功何以加之

樂浪王溫之功

詳見上漢高祖與項羽相拒蕭和鎮撫關中爲之根本

丙申垂始定都中山

杜佑

日後燕都中山今博陵郡唐昌縣

秦苻定據信都以拒燕燕王垂

以從弟北地王精爲冀州刺史將兵攻之

從才用翻將卽亮翻

拓跋珪從曾祖紇羅與其弟建及諸部大人其請

賀訥推珪爲主

從才用翻

十一年春正月戊申拓跋珪大會于牛川

自武周塞西行至牛

川牛川以北皆大漠也據魏紀窟咄之來寇也珪乞師于燕自弩山至牛川屯於延水南出代谷以會燕師又據水經注于延水出長川城南則長川卽牛川也班志于延水出代郡且如塞外則牛川亦當在且

如塞外也又明元帝大獵于牛川登釜山括地志釜山在媯州懷戎縣北三里且如之且音子如翻卽

代王位

珪什翼健之嫡孫世子寔之子拓跋氏自此興矣

改元登國以長孫

嵩爲南部大人叔孫普洛爲北部大人分治其眾魏書

曰魏初自北荒南遷置四部大人坐王庭決辭訟以  
言語約束刻契記事無囹圄考訊之法諸犯罪者皆  
臨時決遣治以上谷張袞爲左長史許謙爲右司馬

直之翻下同廣甯王建代人和跋叔孫建庾岳爲外朝大人魏書官氏

志拓跋鄰命叔父之膺曰乙旃氏後改叔孫氏朝直遙翻奚牧爲治民長長知兩翻皆

掌宿衛及參軍國謀議長孫道生賀毗等侍從左右

從才用翻出納敎命王建娶代王什翼犍之女岳和辰之

弟道生嵩之從子也庾和辰奉珪母賀氏以奔珪長孫嵩帥部眾歸珪事並見上從

才用燕王垂卽皇帝位垂字道明燕主後秦王

葛如安定南安祕宐祕姓也前漢書功臣表有戴侯祕彭時祕氏爲南安豪族

帥羌胡五萬餘人攻乞伏國仁國仁將兵五千逆擊

通鑑一百六  
大破之

帥讀曰率將卽亮翻

宜奔還南安

鮮于乞之殺翟真

也

翟真見般見上年四月

翟遼奔黎陽黎陽太守滕恬之甚愛

信之恬之喜畋獵

喜許記翻

不愛士卒遼潛施姦惠以收

眾心恬之南攻鹿鳴城

黎陽在河北鹿鳴城在河南鄴道元曰案竹書紀年梁惠

成王十三年取鄭鹿卽是城也今城內有臺尙謂之鹿鳴臺又謂之鹿鳴城

遼于後閉門

拒之恬之東奔鄆城

鄆吉掾翻

遼追執之遂據黎陽豫州

刺史朱序遣將軍秦膺童斌與淮泗諸郡共討之

斌音

彬

秦益州牧王廣自隴右引兵攻河州牧毛興於

枹罕興遣建節將軍衛平帥其宗人一千七百年襲

廣大破之

帥讀曰率

二月秦州牧王統遣兵助廣攻興

嬰城自守

去年王廣自成都依統

燕大赦改元建興置公卿

尙書百官繕宗廟社稷

西燕主冲樂在長安

樂音洛

且畏燕主垂之彊不敢東歸課農築室爲久安之計

鮮卑咸怨之

鮮卑思東歸而冲安于長安故怨傳曰以欲從人則可以人從欲鮮濟其是之

謂左將軍韓延因眾心不悅攻冲殺之立冲將段隨

爲燕王改元昌平

初張天錫之南奔也

見上卷太元八年

秦長水校尉王穆匿其世子大豫與俱奔河西依秃

髮思復鞬

思復鞬烏孤之父也鞬居言翻

思復鞬送魏安

五代志武威郡昌松

縣後魏置昌松郡後周廢郡以摺次縣入馬又有後魏魏安郡後亦廢載記言焦松等迎大豫于摺次則

魏安蓋後魏所置郡晉書成於唐唐史臣以後魏郡名書之耳孟康曰摺音子如翻次音恣

魏安

人焦松齊肅張濟等聚兵數千人迎大豫爲主攻呂

光昌松郡拔之

昌松卽漢倉松縣地本屬武威郡蓋河西張氏分置郡也呂光後以郭麐

言改昌松爲東張掖郡

執太守王世強光使輔國將軍杜進擊

之進兵敗大豫進逼姑臧王穆諫曰光糧豐城固甲

兵精銳逼之非利不如席卷嶺西

卷讀曰捲

礪兵積粟然

後東向與之爭不及暮年光可取也大豫不從自號

撫軍將軍涼州牧改元鳳凰以王穆爲長史傳檄郡

縣使穆說諭嶺西諸郡

自西郡至張掖酒泉建康晉昌其地皆嶺西也說輸芮

建康太守李暕祁連都尉嚴純皆起兵應之

建康郡張駿置

屬涼州新唐書地理志甘肅張掖縣西北百九十里  
有祁連山北有建康軍蓋張氏置郡地也晉書地理

志永興中張祚置漢陽縣以有眾三萬保據楊塢

楊塢

在姑臧

代王珪徙居定襄之盛樂

按盛樂前漢書作成樂屬定襄

後漢書

作盛樂屬雲中疑定襄之盛樂卽雲中之盛

樂也然魏書帝紀什翼犍立三年移都於雲中之盛

樂明年築盛樂城於故城南八里則已非後漢之盛

樂城疑定襄之盛樂乃前漢之成樂城也蓋建武之

初匈奴侵寇塞下之民悉內徙其後南單于內附北

單于勢屈復歸內徙之民於塞下郡縣城郭埽地更

爲必有非其故處者攷宋白續通典唐振武軍漢定

襄郡之盛樂也在陰山之陽黃河之北後魏所都盛

樂是也在唐朔州北三百餘里後魏孝文遷洛之後

于定襄故城置朔州領盛樂廣牧二郡唐初平突厥

置雲中都督府於盛樂貞觀八年移雲州雲中郡及

定襄縣于今雲州而雲中都督府後又改單于都護

府又改安北都護府由是雲中定襄

地名混亂不可考而盛樂則一也

務農息民國人

悅之

史言拓跋珪所以興

三月大赦

泰山太守張願以郡

通鑑一百六  
三十一  
五

叛降翟遼

降戶  
江翻

初謝玄欲使朱序屯梁國玄自屯彭

城以北固河上西援洛陽朝議以征役既久欲令玄

置戍而還會翟遼張願繼叛北方騷動玄謝罪乞解

職詔慰諭令還淮陰燕主垂追尊母蘭氏爲文昭

皇后欲遷文明段后以蘭氏配享太祖

段后燕主  
之元妃蘭氏

魏之側室也魏廟號  
太祖諡文明皇帝

詔百官議之皆以爲當然

順垂  
指也

博士劉詳董謚以爲堯母爲帝譽妃位第三不以貴

陵姜原

帝王紀曰帝嘗有四妃元妃有邵氏女曰姜  
嫫生后稷次妃有娥氏女曰簡狄生高次妃

陳豐氏女曰慶都生放勳次妃嫫  
訾氏女曰常義生摯譽苦沃翻

明聖之道以至公

爲先文昭后宐立別廟垂怒逼之詳謚曰上所欲爲

無問於臣臣案經奉禮不敢有貳垂乃不復問諸儒

卒遷段后以蘭后代之

復扶又翻  
卒子戊翻

又以景昭可足渾

后傾覆社稷追廢之尊烈祖昭儀段氏爲景德皇后

配享烈祖

可足渾氏燕王雋之元妃也傾覆事見一  
百二卷海西公太和四年段氏雋之側室

也雋廟號烈祖  
諡景昭皇帝

崔鴻曰齊桓公命諸侯無以妾爲妻

孟子曰齊桓  
公葵丘之會

初命曰誅不孝無易  
樹子無以妾爲妻

夫之於妻猶不可以妾代之

況子而易其母乎春秋所稱母以子貴者君母旣

沒得以妾母爲小君也

春秋公羊傳曰桓幼而貴  
隱長而卑隱長又賢諸大

夫扳隱而立之隱之立爲桓立也隱長又賢何以  
不宜立立適以長不以賢立子以貴不以長桓何

以貴母貴也。母貴則子何以貴？子以母貴，母以子貴。左氏傳曰：惠公元妃孟子，孟子卒，繼室以聲，子生隱公。宋武公生仲子，爲魯夫人。生桓公而惠公薨，是以隱公立而奉之。至於享祀宗

廟，則成風終不得配莊公也。

魯莊公夫人姜氏成風者，莊公之妾，僖公

之母也。姜氏通于其仲弑閔公而欲立其仲，不克，遂孫于邾。齊桓公殺之，僖公既立，請其喪以夫人

之禮葬之。君父之所爲，臣子必習而效之，猶形聲之於

影響也。竇之逼殺其母，

事見後一百八卷

由垂爲

之漸也。堯舜之讓，猶爲之噲之禍。

事見二卷，周慎覲王五年

況

違禮而縱私者乎？昔文姜得罪於桓公，春秋不之

廢。

魯桓公之夫人曰文姜，通于齊襄公，桓公謫之，夫人以告襄公，遂殺桓公。至莊公二十一年春

秋，書夫人姜氏薨。二十二年書葬我小君文姜，是不之廢也。

可足渾氏雖有罪

於前朝

朝直遙翻

然小君之禮成矣垂以私憾廢之

私憾

謂譖殺垂妃段氏又譖垂而逐之奔秦也

又立兒妾之無子者皆非禮

也

劉顯自善無南走馬邑

畏代之偏且懼其修怨也

其族人奴真帥

所部請降於代

帥讀曰率降戶江翻

奴真有兄韃先居賀蘭部

韃居言翻

奴真言於代王珪請召韃而以所部讓之珪許

之韃既領部遣弟去斤遺賀訥金馬

遺于季翻

賀染干謂

去斤曰我待汝兄弟厚汝今領部宜來從我去斤許

之奴真怒曰我祖父以來世爲代忠臣故我以部讓

汝等欲爲義也今汝等無狀乃謀叛國義於何在遂

殺韃及去斤染干聞之引兵攻奴真奴真奔代珪遣

使責染干染干乃止

珪與賀蘭從此隙矣使疏吏翻

西燕僕射慕

容恆尙書慕容永襲段隨殺之立宣都王子顛爲燕

王顛蓋燕宣都王桓之子顛魚豈翻

改元建明帥鮮卑男女四十餘

萬口去長安而東

海西公太和五年秦遷鮮卑于長安至是財十七年耳而種類蕃育

乃如此唐太宗阿史那結社率之變亦幸其早發耳帥讀曰率

恆弟護軍將軍韜誘

顛殺之於臨晉

誘音西

恆怒捨韜去永與武衛將軍刁

雲帥眾攻韜韜敗奔恆營恆立西燕主冲之子瑤爲

帝改元建平諡冲曰威皇帝眾皆去瑤奔永永執瑤

殺之立慕容泓子忠爲帝改元建武忠以永爲太尉

守尚書令封河東公永持灋寬平鮮卑安之至聞喜

聞燕主垂已稱尊號不敢進築燕熙城而居之

爲燕主垂

滅西燕張本

鮮卑既東長安空虛前滎陽高陵趙穀等

招杏城盧水胡郝奴帥戶四千入於長安渭北皆應

之

帥讀曰率下同

以穀爲丞相扶風王麟有眾數千保據馬

嵬

馬嵬山在咸陽縣西去長安城百餘里杜佑曰京兆金城縣有馬嵬故城孫景安征塗記云馬嵬所

築不知何代人金城周曰犬丘秦曰廢丘漢曰槐里驎離珍翻嵬吾回翻

奴遣弟多攻之

夏四月後秦王萇自安定伐之驎奔漢中萇執多而

進奴懼請降

降戶江翻

拜鎮北將軍六谷大都督

長安南山有六

癸巳以尚書僕射陸納爲左僕射譙王恬爲右

僕射

晉志曰左右僕射或不兩置但曰尚書僕射

納玩之子也

陸玩見九十四卷成

帝咸和四年

毛興襲擊王廣敗之

敗補邁翻

廣奔秦州隴西

鮮卑匹蘭執廣送于後秦興復欲攻王統于上邽枹

罕諸氏皆厭苦兵事

諸氏蓋秦王堅使毛興領之以鎮枹罕者也復扶又翻枹音膚

乃其殺興推衛平爲河州刺史

以衛平宗強故推之

遣使請命

於秦

使疏吏翻下同

燕主垂封其子農爲遼西王麟爲趙

王隆爲高陽王

代王珪初改稱魏王

拓跋氏自此國號魏

張大豫自楊塢進屯姑臧城西王穆及秃髮思復鞬

子奚于帥眾三萬屯於城南

鞬居言翻

呂光出擊大破之

斬奚于等二萬餘級

秦大赦以衛平爲撫軍將軍

河州刺史呂光爲車騎大將軍涼州牧

騎奇寄翻

使者皆

沒於後秦不能達

時秦主不在晉陽後秦隔其道故不能達二鎮

燕主垂

以范陽王德爲尚書令太原王楷爲左僕射樂浪王

溫爲司隸校尉

溫守中山有營宮室建都邑之功因用爲司隸樂浪音洛琅

後

秦王萇卽皇帝位于長安

萇字景茂姚弋仲之第二十四子也

大赦改

元建初國號大秦追尊其父弋仲爲景元皇帝立妻

虵氏爲皇后

類篇虵以者翻虵姓也姓譜姚萇后也虵氏南安人也虵食遮翻又音它

子

興爲皇太子置百官萇與羣臣宴酒酣言曰諸卿皆

與朕北面秦朝

朝直遙翻

今忽爲君臣得無恥乎趙遷曰

天不恥以陛下爲子臣等何恥爲臣萇大笑

魏王

珪東如陵石

陵石地名

護佛侯部帥侯辰乙佛部帥

代題皆叛走

帥所類翻

諸將請追之珪曰侯辰等累世服

役有罪且當忍之方今國家草創人情未壹愚者固

宜前卻

前一卻言叛服不常也

不足追也

史言珪能識時知變以安反側

六

月庚寅以前輔國將軍楊亮爲雍州刺史鎮衛山陵

帝置雍州于襄陽今遣亮帶雍州鎮洛雍于用翻

荊州刺史桓石民遣將軍

晏謙擊弘農下之

姓譜曰左傳齊有晏氏代爲大夫

初置湖陝二成

湖陝二縣皆屬弘農陝式冉翻

西燕刁雲等殺西燕主忠推慕容

永爲使持節大都督中外諸軍事大將軍大單于雍

秦梁涼四州牧錄尚書事河東王稱藩於燕

稱藩于燕主垂

也使疏吏翻  
雍子用翻

燕主垂遣太原王楷趙王麟陳畱王

紹章武王宙攻秦苻定苻紹苻謨苻亮等

去年苻定等背燕爲

秦楷先以書與之爲陳禍福定等皆降

降戶汪翻

垂封定

等爲侯曰以酬秦主之德

秦主不以都督中外諸

軍事司徒錄尚書事王永爲左丞相太尉東海王纂

爲大司馬司空張蚝爲太尉

蚝七吏翻

尚書合咸陽徐義

爲司空司隸校尉王騰爲驃騎大將軍儀同三司

驃匹

妙翻騎奇寄翻

永傳檄四方公侯牧守壘主民豪其討姚萇

慕容垂令各帥所統以孟冬上旬會大駕於臨晉

帥讀

曰於是天水姜延馮翊寇明河東王昭新平張晏京

兆杜敏扶風馬朗建忠將軍高平牧官都尉扶風王

敏等

建忠將軍蓋亦苻氏創置高平縣漢屬安定郡晉省前趙劉曜以爲朔州治所秦置牧官都尉

於其地

咸承檄起兵各有眾數萬遣使詣秦使疏丕皆

就拜將軍郡守封列侯冠軍將軍鄧景擁眾五千據

彭池與竇衝爲首尾以擊後秦

彭池恐當作彪池彪池在長安西詩所謂

彭池北流者也竇衝據茲川在長安東南可以相爲首尾又據新唐書地理志寧州有彭池但去茲川遠耳

丕以景爲京兆尹景羌之子也

鄧羌秦之名將

後秦王

萇徙安定五千餘戶于長安 秋七月秦平涼太守

金熙安定都尉沒弈干與後秦左將軍姚方成戰于

孫丘谷

孫丘谷當在安定

方成兵敗後秦主萇以其弟征虜

將軍緒爲司隸校尉鎮長安自將至安定

將卽擊熙亮翻

等大破之金熙本東胡之種

秦謂鮮卑之種居遼碣者爲東胡種章勇翻

沒弈干鮮卑多蘭部帥也

帥所類翻

枹罕諸氏

枹音膚

以衛

平衰老難與成功議廢之而憚其宗彊累日不決氏

啖青謂諸將曰

啖徒覽翻姓也

大事宜時定不然變生諸君

但請衛公爲會觀我所爲會七夕大宴青抽劔而前

曰今天下大亂吾曹休戚同之非賢主不可以濟大

事衛公老宜返初服以避賢路

衛平本毛興部將

狄道長苻

登

長知兩翻

雖王室疎屬志略雄明請其立之以赴大駕

欲承王永檄赴秦主丕也

諸君有不同者卽下異議乃奮劔攘袂

將斬異己者眾皆從之莫敢仰視於是推登爲使持

節都督隴右諸軍事撫軍大將軍雍河二州牧略陽

公帥眾五萬東下隴攻南安拔之馳使請命於秦登

秦主丕之族子也

苻登事始此使疏吏翻雍于用翻帥讀曰率下同

祕宐

與莫侯悌眷帥其眾三萬餘戶降於乞伏國仁國仁

拜宐東秦州刺史悌眷梁州刺史

莫侯夷人複姓降戶江翻下同

己酉魏王珪還盛樂

自陵石還也

代題復以部落來降

復扶

又十餘日又奔劉顯珪使其孫倍斤代領其眾劉顯

弟肺泥帥眾降魏

八月燕主垂留太子寶守中山

以趙王麟爲尚書右僕射錄留臺庚午自帥范陽王

德等南略地使高陽王隆東徇平原丁零鮮于乞保

曲陽西山

曲陽縣屬常山郡

聞垂南伐出營望都

望都縣屬中山郡水

經注堯封於唐堯山在東北堯母慶都山在南登堯山見都山故望都縣以爲名也剽掠居民

剽匹

趙王麟自出討之諸將皆曰殿下虛鎮遠征萬

一無功而返虧損威重不如遣諸將討之麟曰乞聞

大駕在外無所畏忌必不設備一舉可取不足憂也

乃聲言至魯口夜回趣乞

趣七喻翻

比明至其營掩擊擒

之

比必寐翻及也

翟遼寇譙朱序擊走之

秦主丕以苻

登爲征西大將軍開府儀同三司南安王持節州牧

都督皆因其所稱而授之又以徐義爲右丞相留王

騰守晉陽右僕射楊輔成壺關帥眾四萬進屯平陽

帥讀日率

初後秦主萇之弟碩德統所部羌居隴上聞

萇起兵自稱征西將軍聚眾於冀城以應之以兄孫

詳爲安遠將軍據隴城從孫訓爲安西將軍據南安

之赤亭

諸姚本赤亭羌也

與秦秦州刺史王統相持萇自安

定引兵會碩德攻統天水屠各略陽羌胡應之者二

萬餘戶秦略陽太守王皮降之

屠直於翻降戶江翻

初秦滅

代遷代王什翼犍少子窟咄於長安

事見一百四卷太元元年窟苦

骨翻咄當沒翻

從慕容永東徙永以窟咄爲新興太守劉顯

遣其弟亢埜迎窟咄以兵隨之逼魏南境諸部騷動

魏王珪左右于桓等與部人謀執珪以應窟咄幢將

代人莫題等亦潛與窟咄交通

魏收官氏志道武登國元年置幢將六人

主三郎衛士直宿禁中者侍中已下中散已上皆統之柘跋詰汾時餘部諸姓內入者有莫那婁氏後爲

莫氏幢直江翻桓舅穆崇告之珪誅桓等五人莫題等七姓

悉原不問

爲後珪韻莫題張本

珪懼內難

難乃旦翻

北踰陰山復依

賀蘭部

復扶又翻

遣外朝大人遼東安同求救於燕

姓譜安息

王子入侍遂爲漢人風俗通漢有安成爲太守廬山記有安息國王王子安高朝直遙翻

燕主垂

遣趙王麟救之

九月王統以秦州降於後秦

降戶江翻

後秦主萇以姚碩德爲使持節都督隴右諸軍事秦

州刺史鎮上邽

使疏吏翻

呂光得秦王堅凶問舉軍縞

素諡曰文昭皇帝冬十月大赦改元大安

晉書載記作太安

西燕慕容永遣使詣秦主丕求假道東歸

使疏丕吏翻

弗許與永戰于襄陵

襄陵縣漢屬河東郡晉屬平陽郡

秦兵大敗左

丞相王永衛大將軍俱石子皆死初東海王纂自長

安來

去年纂奔丕

麾下壯士三千餘人丕忌之既敗懼爲

纂所殺帥騎數千南奔東垣

東垣縣漢已改爲眞定此東垣在河南新安縣

界宋白曰河南府王屋縣漢爲河東郡垣縣地又絳州垣縣本河東郡縣名其地卽周召分陝之所又曰

河南府漢爲河南郡治洛陽後漢都洛陽河南屬司隸校尉魏陳畱王奐合河南等五郡置司州劉聰爲

荊州石虎爲洛州村堅爲豫州宋武入洛更置東垣西垣二縣仍于虎牢置司州帥讀曰率騎奇寄翻

謀襲洛陽揚威將軍馮該自陝邀擊之

陝式冉翻殺丕執

其太子寧長樂王壽送建康

樂音洛

詔赦不誅以付苻

宏

苻宏去年來奔處之江州

纂與其弟尚書永平侯師奴帥秦眾

數萬走據杏城其餘王公百官皆沒於永永遂進據

長子卽皇帝位改元中興將以秦后楊氏爲上夫人

楊氏引劔刺永

刺七亦翻

爲永所殺

甲申海西公弈薨

于吳

年四十五

燕寺人吳深據清河反

寺音侍又如字

燕主垂

攻之不克

後秦主萇還安定

自上邽還安定也

秦南安

王登旣克南安夷夏歸之者三萬餘戶

夏戶雅翻

遂進攻

姚碩德于秦州後秦主萇自往救之登與萇戰于胡

奴阜

胡奴阜在上邽西

大破之斬首二萬餘級將軍啖青射

萇中之

射而亦翻  
中竹仲翻

萇創重

創初  
良翻

走保上邽姚碩德代

之統眾

燕趙王麟軍未至魏拓跋窟咄稍前逼魏

王珪賀染干侵魏北部以應之魏眾驚擾北部大人

叔孫普洛亡奔劉衛辰麟聞之遽遣安同等歸魏人

知燕軍在近眾心少安

少詩  
沿翻

窟咄進屯高柳

高柳縣  
漢屬代

郡晉省酈道元曰高柳在代中其山重巒壘巖  
霞舉雲高其山隱隱而東出遼塞注又見前

珪引

兵與麟會擊之窟咄大敗奔劉衛辰衛辰殺之珪悉

收其眾以代人庫狄干爲北部大人

魏書官氏志次  
南諸部有庫狄

氏後爲  
狄氏

麟引兵還中山劉衛辰居朔方士馬甚盛後

秦主萇以衛辰爲大將軍大單于河西王幽州牧

單音

蟬西燕主承以衛辰爲大將軍朔州牧十一月秦尙

書寇遺奉勃海王懿濟北王昶自杏城奔南安

禮翻

南安王登發喪行服諡秦主丕曰哀平皇帝登議立

懿爲主眾曰勃海王雖先帝之子然年在幼冲未堪

多難

難乃旦翻

今三虜窺覲

三虜謂姚萇慕容垂慕容永也

宜立長君

長知

兩非大王不可登乃爲壇於隴東卽皇帝位

登字文高堅之

族孫也

大赦改元太初置百官

慕容柔慕容盛及盛

弟會皆在長子

太元九年柔等自長安得脫奔慕容冲冲死隨承東遷

盛謂柔

會曰主上已中興幽冀

主上謂燕主垂

東西未壹

東謂燕主垂西謂燕

主吾屬居嫌疑之地爲智爲愚皆將不免不若以時

東歸無爲坐待魚肉也遂相與亡歸燕後歲餘西燕

主永悉誅燕主雋及燕主垂之子孫男女無遺

史言慕容

盛之智

張大豫自西郡入臨洮掠民五千餘戶保據

俱城

俱城在臨洮界

十二月呂光自稱使持節侍中中外

大都督督隴右河西諸軍事大將軍涼州牧酒泉公

使疏吏翻

秦主登立世祖神主于軍中

秦主豎廟號世祖

載以

輜輶

車四面有屏蔽者曰輜輶輶蒲眠翻

建黃旗青蓋以虎賁三百人

衛之

音音奔

凡所欲爲必啟主而後行引兵五萬東擊

後秦將士皆刻鉞鎧爲死休字

鉞頭牟鎧甲也鉞音牟言欲復讎必死乃

休也楊正衡曰字林錢古牙字

每戰以劔稍爲方圓大陣

稍色角翻與梨同

知有厚薄從中分配故人自爲戰所向無前初長安

之將敗也

謂苻堅爲慕容冲所困之時

中壘將軍徐嵩屯騎校尉

胡空各聚眾五千結壘自固既而受後秦官爵後秦

主苻以王禮葬秦主堅于二壘之間及登至嵩空以

眾降之登拜嵩雍州刺史空京兆尹

降戶江翻雍于用翻

改葬

堅以天子之禮乙酉燕主垂攻吳深壘拔之深單

馬走

吳深時據清河以叛燕

垂進屯聊城之逢關陂

聊城縣漢屬東郡晉

屬平原郡初燕太子洗馬溫詳來奔以爲濟北太守屯東

阿

東阿縣漢屬東郡晉屬濟北郡洗悉薦翻濟子禮翻

燕主垂遣范陽王德高

陽主隆攻之詳遣從弟攀守河南岸子楷守碯礮以

拒之 燕主垂以魏王珪爲西單于封上谷王珪不

受

珪不受燕封其志不在小單音蟬









